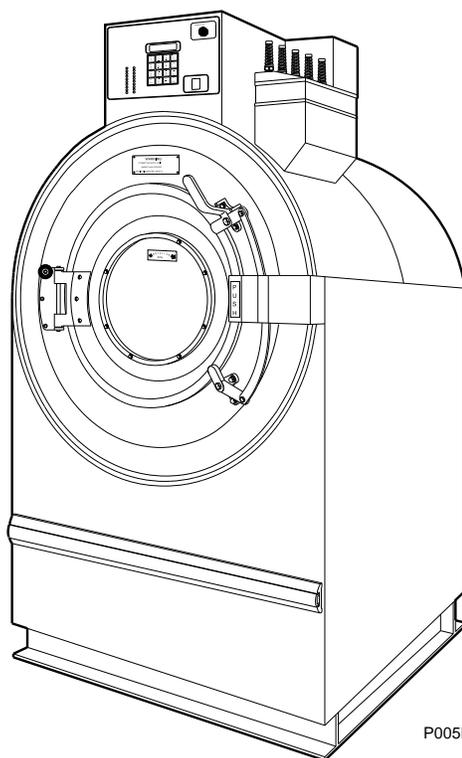


# Lavadoras extractoras

Montaje permanente en hueco

CE



— **Instalación/operación básicas** —

**Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.**

(Si esta máquina cambia de dueño, asegúrese de que este manual vaya con la misma).

  
**Alliance**  
Laundry Systems

[www.comlaundry.com](http://www.comlaundry.com)

Pieza No. F232156R9SP  
Junio 2010



# Tabla de contenido

## Suplemento de instalación/operación

<b>Información de seguridad</b> .....	2
Explicación de los Mensajes de seguridad .....	2
Instrucciones de seguridad importantes.....	2
Calcomanías de seguridad .....	4
Seguridad del operador .....	5
<b>Instalación</b> .....	6
Especificaciones generales .....	6
Modelos UW de control UniLinc y M30.....	6
Modelos UW A-Control, con velocidad variable .....	9
Modelos UW P-Control, con velocidad variable.....	11
Modelos UW de 2 velocidades con P-Control, S-Control, Temporizador Mecánico o B-Control.....	13
Modelos UW de 3 velocidades con P-Control o S-Control.....	15
Modelos de control UniLinc y M30.....	17
Modelos UWAV .....	21
Modelos UWPV .....	23
Modelos UW de 2 velocidades con P-Control, S-Control, Temporizador Mecánico o B-Control .....	26
Modelos UW de 3 velocidades con P-Control o S-Control.....	28
<b>Operación</b> .....	30
Modelos UW con control UniLinc .....	30
Modelos UW con control M30.....	33
Modelos equipados con calor por vapor y eléctrico (Controles UniLinc y M30).....	35
Modelos UW con S-Control .....	36
Modelos UW con P-Control .....	38
Instrucciones previas a la operación .....	38
Instrucciones de Operación.....	38
Modelos UW con A-Control .....	41
Modelos UW con B-Control.....	43
<b>Cómo deshacerse de la unidad</b> .....	45

© Copyright 2010, Alliance Laundry Systems LLC

Reservados todos los derechos. Ninguna parte del contenido de este manual se puede reproducir ni transmitir de ninguna forma ni por ningún medio sin el escrito expreso consentimiento del editor.

# Información de seguridad

## Explicación de los Mensajes de seguridad

Las medidas de precaución (“PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “ATENCIÓN”), seguidas por instrucciones específicas, se encuentran en este manual y en las calcomanías de la máquina. Estas precauciones sirven para proteger la seguridad del operador, usuario y aquellas personas responsables del mantenimiento de dicha máquina.

	<b>PELIGRO</b>
<b>PELIGRO indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales graves, mortales o daños materiales importantes en caso de hacerse caso omiso del mismo.</b>	

	<b>ADVERTENCIA</b>
<b>ADVERTENCIA indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales graves, mortales o daños materiales importantes en caso de hacerse caso omiso de la misma.</b>	

	<b>ATENCIÓN</b>
<b>ATENCIÓN indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales menores o daños materiales en caso de hacerse caso omiso de la misma.</b>	

Otras medidas de precaución tales como (“IMPORTANTE” y “NOTA”) van seguidas de instrucciones específicas.

**IMPORTANTE:** La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector acerca de procedimientos específicos donde se producirán daños menores en caso de no seguirse el procedimiento.

**NOTA:** La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información de instalación, operación, mantenimiento o servicio que sea importante pero que no se relacione con un riesgo.

## Instrucciones de seguridad importantes

	<b>ADVERTENCIA</b>
<b>Para reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones graves o mortales cuando use la lavadora, tome estas precauciones básicas:</b>	
<small>W023R1SP</small>	

1. Lea todas las instrucciones antes de utilizar la lavadora.
2. Consulte las INSTRUCCIONES PARA CONECTAR A TIERRA, en el manual de INSTALACIÓN, para conectar correctamente la lavadora a tierra.
3. No lave telas que anteriormente se hayan limpiado, lavado, puesto en remojo o manchado de gasolina, kerosén, ceras, aceite de cocina, disolventes de tintorería u otras sustancias inflamables o explosivas, ya que desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.
4. No añada gasolina, disolventes de tintorería u otras sustancias inflamables o explosivas al agua de lavado. Estas sustancias desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.
5. En ciertos casos, puede acumularse gas hidrógeno en el sistema de agua caliente si el agua no ha sido utilizada durante dos semanas o más. **EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO.** Si el sistema de agua caliente no ha sido usado durante tal período, abra todos los grifos de agua caliente y deje que el agua fluya durante varios minutos, de cada uno de ellos. De esta manera, se liberará todo el gas hidrógeno acumulado. Dicho gas es inflamable. No fume ni utilice llama abierta durante este lapso de tiempo.
6. No permita que haya niños jugando en la lavadora o en sus alrededores. Debe supervisarse cuidadosamente a los niños cuando se utiliza la lavadora cerca de ellos. Ésta es una regla de seguridad pertinente a todos los aparatos.
7. Antes de sacar de servicio la lavadora o desecharla, saque la tapa del compartimiento de lavado.
8. No introduzca la mano en la lavadora si la tina o el agitador está en movimiento.

9. No instale ni coloque la lavadora en un lugar donde esté expuesta al agua o a la intemperie.
10. No altere los controles.
11. No repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora, ni intente ningún servicio a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en instrucciones publicadas de reparación del usuario que pueda comprender y siempre que tenga la habilidad de hacerlo.
12. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o incendio, NO UTILICE extensiones ni adaptadores para conectar la lavadora al tomacorriente.
13. Use la lavadora sólo en la aplicación para la que ha sido diseñada, lavar telas.
14. Nunca lave piezas de maquinaria o de automóviles en la máquina. Esto puede dañar seriamente la canasta.
15. Desconecte SIEMPRE la lavadora de la fuente de alimentación eléctrica antes de tratar de efectuar cualquier servicio. Desconecte el cordón de alimentación agarrando el enchufe, no el cordón.
16. Instale la lavadora según estas INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN. Todas las conexiones de agua, desagüe, energía eléctrica y conexión a tierra deben cumplir con los códigos locales y, cuando sea necesario, debe hacerlas un técnico calificado.
17. Para reducir el riesgo de incendios, no ponga en la lavadora telas que puedan tener restos de sustancias inflamables tales como aceite vegetal, aceite de cocinar, aceite de máquinas, productos químicos inflamables, diluyentes, etc. o cualquier artículo que contenga cera o productos químicos, como los presentes en fregonas y trapos de limpieza. Estas sustancias inflamables pueden hacer que la tela se prenda fuego por sí misma.
18. No use suavizadores de ropa ni productos para eliminar la estática, a menos de que lo recomiende el fabricante del suavizador de ropa o del producto para eliminar la estática.
19. Mantenga la lavadora en buenas condiciones. Golpear o dejar caer la lavadora puede dañar los dispositivos de seguridad. Si ocurre esto, pida a una persona de servicio cualificada que inspeccione la lavadora.
20. Si el cordón de alimentación eléctrica está dañado, deberá ser reemplazado por un cordón o conjunto especial, que puede adquirirse a través del fabricante o de su agente de servicio.
21. Asegúrese de que las conexiones de agua tengan una válvula de cierre y las conexiones de la manguera de llenado estén apretadas. CIERRE las válvulas de cierre al final de cada jornada de lavado.
22. La puerta de carga DEBERÁ ESTAR CERRADA cuando la lavadora se esté llenando o cuando esté funcionando el agitador o el ciclo de centrifugado. NO anule el seguro de la puerta de carga, permitiendo que la lavadora funcione (lavado y centrifugado) con la puerta abierta.
23. Lea y siga siempre las instrucciones del fabricante de los paquetes de productos de limpieza para ropa. Preste atención a todos los avisos de advertencia o precaución. Para reducir el riesgo de envenenamiento o quemaduras causadas por productos químicos, manténgalos fuera del alcance de los niños en todo momento (preferentemente en un armario cerrado con llave).
24. Siga siempre las instrucciones de cuidado de las telas proporcionadas por el fabricante textil.
25. Nunca ponga a funcionar la lavadora sin tener todos los protectores o paneles colocados en su posición.
26. NO ponga a funcionar la lavadora con piezas dañadas o rotas.
27. NO ponga en derivación ningún dispositivo de seguridad.
28. Si no instala, da mantenimiento y/o usa este aparato de acuerdo a las instrucciones del fabricante, podría sufrir lesiones personales y/o causar daños a la propiedad.

**NOTA: Las ADVERTENCIAS y las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES que aparecen en este manual no intentan cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. La instalación, mantenimiento y operación de la lavadora deben realizarse con sentido común, precaución y cuidado.**

Los problemas o condiciones que no se entiendan deberán hacerse saber al concesionario, distribuidor, agente de servicio o fabricante.

	<b>ADVERTENCIA</b>
<p>Sólo personal capacitado de mantenimiento eléctrico debe instalar, ajustar y dar mantenimiento a esta máquina. Este personal debe estar familiarizado con la construcción y el funcionamiento de este tipo de maquinaria y con los peligros potenciales que presenta. Si no se cumple con esta advertencia, pueden ocasionarse lesiones personales y/o daños al equipo y podría anularse la garantía.</p>	
<small>SW004SP</small>	

**IMPORTANTE:** Asegúrese de que se proporcionan las separaciones recomendadas para la inspección y el mantenimiento. Nunca permita que el espacio para inspección y mantenimiento quede bloqueado.

	<b>ADVERTENCIA</b>
<p>Instale la máquina en un suelo nivelado de suficiente resistencia. De no hacerlo, pueden presentarse condiciones peligrosas que podrían ocasionar daños a la propiedad o lesiones graves e incluso fatales.</p>	
<small>W703SP</small>	

	<b>ATENCIÓN</b>
<p>Tenga cuidado alrededor de la puerta abierta, especialmente cuando se carga de un nivel por debajo de la puerta. El impacto con los bordes de la puerta puede ocasionar lesiones personales.</p>	
<small>SW025R1SP</small>	

	<b>ADVERTENCIA</b>
<p>Nunca toque tuberías, conexiones o componentes internos o externos de vapor. Estas superficies pueden estar demasiado calientes y pueden causar quemaduras graves. Es necesario cerrar el vapor y dejar enfriar las tuberías, las conexiones y los componentes antes de tocarlos.</p>	
<small>SW014SP</small>	

## Calcomanías de seguridad

Hay calcomanías de seguridad en lugares importantes de la máquina. Si las calcomanías no se mantienen de tal forma que se puedan leer, los operadores o técnicos de servicio pueden sufrir lesiones.

Para ofrecer seguridad personal y mantener la máquina funcionando correctamente, cumpla con todos los procedimientos de mantenimiento y seguridad que aparecen en este manual. Si surgen dudas sobre la seguridad, póngase en contacto de inmediato con el fabricante.

Para evitar peligros, utilice las piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

## Seguridad del operador

	<b>ADVERTENCIA</b>
<p><b>NUNCA introduzca las manos u objetos en el tambor hasta que no haya parado completamente. Si lo hace se podrían producir lesiones graves.</b></p>	
<small>SW012R1SP</small>	

Por la seguridad de los operadores de la máquina, cumpla con los puntos de revisión diaria de mantenimiento:

1. Antes de usar la máquina, verifique que todos los avisos de seguridad estén visibles y en su lugar. Los avisos que falten o que no se puedan leer deben ser reemplazados de inmediato. Asegúrese de contar con avisos de repuesto.
2. Revise el sistema de enclavamiento de la puerta antes de usar la máquina:
  - a. Trate de arrancar la máquina con la puerta abierta. La máquina no debe arrancar si la puerta está abierta.
  - b. Cierre la puerta sin ponerle el seguro e intente arrancar la máquina. La máquina no debe arrancar si la puerta no está asegurada.
  - c. Cierre y ponga el seguro a la puerta y comience el ciclo. Intente abrir la puerta mientras el ciclo está funcionando. No debe ser posible abrir la puerta.

Si el seguro y el sistema de enclavamiento de la puerta no funcionan correctamente, llame a un técnico de servicio.
3. No intente usar la máquina si se presenta cualquiera de las siguientes situaciones:
  - a. La puerta no permanece asegurada durante todo el ciclo.
  - b. Es evidente que el nivel de agua es demasiado alto.
  - c. La máquina no está conectada a un circuito correctamente conectado a tierra.

No evite ninguno de los dispositivos de seguridad de la máquina.

	<b>ADVERTENCIA</b>
<p><b>Nunca use la máquina si el sistema de balance está desconectado o evitado. Al usar la máquina con cargas muy desbalanceadas pueden ocasionarse graves lesiones personales y serios daños al equipo.</b></p>	
<small>SW039SP</small>	

# Instalación

## Especificaciones generales

### Modelos UW de control UniLinc y M30

Consulte la *Tabla 1*.

Especificaciones	35	60	80	100	125	150
<b>Dimensiones generales</b>						
Ancho general, mm (plg)	848 (33,375) (Modelos hasta 31 de mayo de 2009) 826 (32,5) (Modelos a partir del 1 de junio de 2009)	930 (36,625)	1054 (41,5)	1054 (41,5)	1219 (48)	1277 (50,25)
Altura general, mm (plg)	1410 (55,5)	1638 (64,5)	1740 (68,5)	1740 (68,5)	1829 (72)	2007 (79)
Profundidad general, mm (plg)	1108 (43,625) (Modelos con velocidad variable hasta el 31 de mayo de 2009) 972 (38,25) (Modelos de dos velocidades hasta el 31 de mayo de 2009) 1118 (44) (Todos los modelos a partir del 1 de junio de 2009)	1143 (45)	1308 (51,5)	1384 (54,5)	1473 (58)	1600 (63)
<b>Información de peso y envío</b>						
Peso neto, kg (lb)	468 (1030) (Modelos de velocidad variable) 341 (750) (Modelos de 2 velocidades)	590 (1300) (Modelos de velocidad variable) 515 (1136) (Modelos de 2 velocidades)	785 (1730)	805 (1770)	1100 (2420)	1347 (2970)
Peso de cesta, kg (lb)	68 (150) (Modelos de velocidad variable) 34 (74) (Modelos de 2 velocidades)	92 (200)	150 (330)	163 (360)	250 (550)	260 (572)*
Peso de envío nacional, kg (lb)	493 (1085) (Modelos de velocidad variable) 367 (810) (Modelos de 2 velocidades)	608 (1340) (Modelos de velocidad variable) 533 (1175) (Modelos de 2 velocidades)	814 (1795)	832 (1835)	1148 (2525)	1371 (3022)
Volumen de envío nacional, pies <sup>3</sup> (m <sup>3</sup> )	1,9 (66)	2,4 (84)	3,4 (119)	3,4 (119)	4,7 (166)	4,87 (172)
Dimensiones de envío nacional, Ancho x Largo x Alto, mm (in.)	970x1200x1630 (38x47x64)	1016x1245x1892 (40x49x74,5)	1118x1537x1962 (44x60,5x77,25)	1118x1537x1962 (44x60,5x77,25)	1560x1520x1980 (61,5x60x77,75)	139x176x201 (54,5x69x79)
Peso de envío internacional, kg (lb)	522 (1150) (Modelos de velocidad variable) 413 (910) (Modelos de 2 velocidades)	664 (1464) (Modelos de velocidad variable) 590 (1300) (Modelos de 2 velocidades)	903 (1990)	921 (2030)	1270 (2800)	1520 (3350)
Volumen de envío internacional, pies <sup>3</sup> (m <sup>3</sup> )	2,2 (78)	2,7 (96)	3,8 (134)	3,8 (134)	5,3 (184)	6,3 (220)
Dimensiones de envío internacional, AnchoXLargoXAlto, mm (plg)	1050x1280x1670 (41x50x65,5)	1092x1324x1892 (43x52,125x74,5)	1194x1613x1962 (47x63,5x77,25)	1194x1613x1962 (47x63,5x77,25)	1620x1610x2030 (63,5x63x80)	1562x1804x2210 (61,5x71x87)

\* Sólo la cesta

Tabla 1 (continuación)

Tabla 1 (continuación)

Especificaciones	35	60	80	100	125	150
<b>Información del cilindro de lavado</b>						
Diámetro del cilindro, mm (plg)	667 (26,25)	813 (32)	914 (36)	914 (36)	1067 (42)	1093 (43)
Profundidad del cilindro, mm (plg)	467 (18,375)	508 (20)	533 (21)	686 (27)	610 (24)	706 (27,8125)
Volumen del cilindro, l (pies <sup>3</sup> )	163 (5,76)	264 (9,31)	350 (12,4)	450 (15,9)	544 (19,2)	662 (23,4)
Tamaño de la perforación, mm (plg)	4,8 (0,1875)	4,8 (0,1875)	4,8 (0,1875)	4,8 (0,1875)	4,8 (0,1875)	4,8 (0,1875)
Área abierta de la perforación, %	18	22	23	23	24	21,5
<b>Información de abertura de la puerta</b>						
Tamaño de la abertura de la puerta, mm (plg)	365 (14,375)	445 (17,5)	445 (17,5)	445 (17,5)	508 (20)	629 (24,75)
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo, mm (plg)	603 (23,75)	718 (28,25)	737 (29)	737 (29)	737 (29)	813 (32)
<b>Información del tren de arrastre</b>						
Número de motores en el tren de arrastre	1	1	1	1	1	1
Potencia del motor de arrastre, CV (kW) (Modelos de velocidad variable)	3,7 (5,0)	3,7 (5,0)	5,6 (7,5)	5,6 (7,5)	7,5 (10)	7,5 (10)
Potencia del motor de arrastre, CV (kW) (Modelos de 2 velocidades)	1,3 (2,0)	2,2 (3,0)	No disponible	No disponible	No disponible	No disponible
<b>Datos de velocidades del cilindro/fuerza centrífuga</b>						
1/2 de la velocidad de lavado/inversión de giro, g (rpm) (Sólo modelos con velocidad variable)	,25 (26)	,31 (26)	,35 (26)	,35 (26)	,40 (26)	,32 (23)
Lavado/inversión de giro, g (rpm)	,66 (42) (Modelos UniLinc) ,73 (44) (Modelos con velocidad variable M30) ,95 (50) (Modelos de 2 velocidades)	,73 (40) (Modelos de velocidad variable) ,88 (44) (Modelos de 2 velocidades)	0,8 (40)	0,8 (40)	0,8 (37)	0,8 (36)
Distribución, g (rpm) (Sólo modelos con velocidad variable)	2,57 (83)	2,3 (71)	2,57 (73) (Modelos UniLinc) 2,5 (70) (Modelos M30)	2,50 (70)	2,29 (62)	2,29 (61)
Extracción muy baja, g (rpm) (Sólo modelos con velocidad variable)	60 (401)	60 (364)	60 (343)	60 (343)	60 (317)	60 (314)
Extracción baja, g (rpm) (Sólo modelos con velocidad variable)	120 (568)	120 (514)	120 (485)	120 (485)	120 (449)	120 (444)
Extracción intermedia, g (rpm) (Sólo modelos con velocidad variable)	180 (695)	180 (630)	180 (594)	180 (594)	180 (550)	180 (543)
Extracción alta, g (rpm)	240 (803) (Modelos de velocidad variable) 95 (504) (Modelos de 2 velocidades)	240 (727) (Modelos de velocidad variable) 98 (465) (Modelos de 2 velocidades)	240 (686)	240 (686)	190 (565)	240 (627)
Extracción muy alta, g (rpm) (Sólo modelos con velocidad variable)	300 (898)	300 (813)	300 (766)	300 (766)	200 (579)	300 (701)

Tabla 1 (continuación)

**Suplemento de instalación/operación**

Tabla 1 (continuación)

Especificaciones		35	60	80	100	125	150
<b>Detección de equilibrio</b>							
Interruptor de vibración instalado		EST (Modelos con velocidad variable) N/D (Modelos de 2 velocidades)	EST (Modelos con velocidad variable) N/D (Modelos de 2 velocidades)	EST	EST	EST	EST
<b>Calentamiento directo de vapor (optativo)</b>							
Tamaño de la conexión de entrada de vapor, mm (plg)		13 (0,5)	13 (0,5)	13 (0,5)	13 (0,5)	19 (0,75)	19 (0,75)
Número de entradas de vapor		1	1	1	1	1	1
Vapor requerido para elevar la temperatura de baño 10°C, kg (10°F, lb)	BAJA	1,5 (2,1)	2,4 (3,3)	3,3 (4,6)	4,1 (5,7)	4,9 (6,7)	6,0 (8,3)
	INTER	1,7 (2,3)	2,6 (3,7)	3,8 (5,2)	4,7 (6,5)	5,6 (7,8)	6,9 (9,5)
	ALTO	1,9 (2,7)	2,9 (4,1)	4,4 (6,1)	5,5 (7,6)	6,6 (9,1)	8,0 (11,1)
Consumo medio por ciclo, kg (bhp)		21,4 (1,4)	33,4 (2,1)	48,4 (3,1)	60,4 (3,8)	72,0 (4,6)	91,0 (5,8)
<b>Calentamiento eléctrico (optativo)</b>							
Capacidad total de calentamiento eléctrico, kW (N/D para modelos de 2 velocidades)		15,6	27,4	41,2 (Voltios Q) 27,4 (Voltios N)	41,2 (Voltios Q) 27,4 (Voltios N)	No disponible	No disponible
Número de elementos de calentamiento eléctrico		6	6	9	9	No disponible	No disponible
Tamaño del elemento de calentamiento eléctrico, kW		2,6	4,2	4,2	4,2	No disponible	No disponible
Tiempo requerido para elevar la temperatura del agua 10°C, min (5°F, min)	BAJA	3,6 (2,4)	3,7 (2,4)	3,4 (2,2)	4,2 (2,8)	No disponible	No disponible
	INTER	4,1 (2,7)	4,1 (2,7)	3,9 (2,5)	4,8 (3,2)	No disponible	No disponible
	ALTO	4,7 (3,1)	4,6 (3,0)	4,5 (3,0)	5,6 (3,7)	No disponible	No disponible

Tabla 1

**Modelos UW A-Control, con velocidad variable**

Consulte la *Tabla 2*.

<b>Especificaciones generales del modelo UWAV de montaje permanente en hueco</b>						
<b>Especificaciones</b>	<b>35</b>	<b>60</b>	<b>80</b>	<b>100</b>	<b>125</b>	
<b>Dimensiones generales</b>						
Ancho general, mm (plg)	826 (32,5)	930 (36,625)	1054 (41,5)	1054 (41,5)	1219 (48)	
Altura general, mm (plg)	1410 (55,5)	1638 (64,5)	1740 (65,5)	1740 (68,5)	1829 (72)	
Profundidad media, mm (plg)	1108 (43,625)	1143 (45)	1308 (51,5)	1384 (54,5)	1473 (58)	
<b>Información de peso y envío</b>						
Peso neto, kg (lb)	341 (750)	559 (1229)	744 (1640)	762 (1680)	1005 (2211)	
Peso de envío nacional, kg (lb)	361 (800)	575 (1268)	773 (1705)	792 (1745)	1148 (2525)	
Volumen de envío nacional, m <sup>3</sup> (pies <sup>3</sup> )	66 (1,9)	84 (2,4)	119 (3,4)	119 (3,4)	166 (4,7)	
Dimensiones de envío nacional, AnchoXLargoXAlto, mm (plg)	970x1200x1630 (38x47x64)	1016x1245x1892 (40x49x74,5)	1118x1537x1962 (44x60,5x77,25)	1118x1537x1962 (44x60,5x77,25)	1560x1520x1980 (61,5x60x77,75)	
Peso de envío internacional, kg (lb)	413 (910)	631 (1392)	863 (1900)	881 (1940)	1178 (2591)	
Volumen de envío internacional, m <sup>3</sup> (pies <sup>3</sup> )	2,2 (78)	2,7 (96)	3,8 (134)	3,8 (134)	5,3 (184)	
Dimensiones de envío internacional, AnchoXLargoXAlto, mm (plg)	1050x1280x1670 (41x50x65,5)	1092x1324x1892 (43x52x72,5)	1194x1613x1962 (47x63,5x76)	1194x1613x1962 (47x63,5x76)	1620x1610x2030 (59x63x80)	
<b>Información del cilindro de lavado</b>						
Diámetro del cilindro, mm (plg)	667 (26,5)	813 (32)	914 (36)	914 (36)	1067 (42)	
Profundidad del cilindro, mm (plg)	467 (18,375)	508 (20)	533 (21)	686 (27)	610 (24)	
Volumen del cilindro, l (pies <sup>3</sup> )	163 (5,76)	264 (9,31)	350 (12,4)	450 (15,9)	544 (19,2)	
Tamaño de la perforación, mm (plg)	4,8 (,1875)	4,8 (,1875)	4,8 (,1875)	4,8 (,1875)	4,8 (,1875)	
Área abierta de la perforación, %	18	22	23	23	24	
<b>Información de abertura de la puerta</b>						
Tamaño de la abertura de la puerta, mm (plg)	365 (14,375)	445 (17,5)	445 (17,5)	445 (17,5)	508 (20)	
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo, mm (plg)	603 (23,75)	718 (28,25)	737 (29)	737 (29)	737 (29)	
<b>Consumo de agua</b>						
Consumo promedio de agua por ciclo, l (galones)	CALIENTE	170 (45)	231 (61)	341 (90)	401 (106)	431 (114)
	FRÍA	91 (24)	110 (29)	155 (41)	178 (47)	197 (52)
Consumo promedio de agua caliente por hora, l (galones)	295 (78)	386 (102)	526 (139)	609 (161)	636 (168)	
<b>Consumo de potencia</b>						
Potencia promedio usada por ciclo, kW/h	0,18	0,28	0,40	0,40	0,48	
Carga media del sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado, kcal/h (BTU/h)	202 (800)	240 (950)	265 (1050)	290 (1150)	302 (1200)	

Tabla 2 (continuación)

Tabla 2 (continuación)

<b>Especificaciones generales del modelo UWAV de montaje permanente en hueco</b>						
<b>Especificaciones</b>	<b>35</b>	<b>60</b>	<b>80</b>	<b>100</b>	<b>125</b>	
<b>Información del tren de arrastre</b>						
Número de motores en el tren de arrastre	1	1	1	1	1	
Potencia del motor de arrastre, CV (kW)	1,7 (2,3)	2,2 (2,9)	3,7 (5,0)	3,7 (5,0)	5,6 (7,5)	
<b>Datos de velocidades del cilindro/fuerza centrífuga</b>						
1/2 de la velocidad de lavado/inversión de giro, g / rpm	,25 / 26	,31 / 26	,35 / 26	,35 / 26	,40 / 26	
Lavado/inversión de giro, g / rpm	,66 / 42	,73 / 40	,82 / 40	,82 / 40	,82 / 37	
Distribución, g / rpm	2,57 / 83	2,29 / 71	2,57 / 73	2,50 / 70	2,29 / 62	
Extracción alta 1, g / rpm	40 / 329	40 / 297	40 / 280	40 / 280	40 / 260	
Extracción alta 2, g / rpm	106 / 534	106 / 483	106 / 456	106 / 456	106 / 422	
Extracción alta 3, g / rpm	160 / 656	160 / 594	160 / 560	160 / 560	160 / 518	
<b>Detección de equilibrio</b>						
Interruptor de seguridad de vibraciones instalado	No disponible	EST	EST	EST	EST	
Ajuste separación del interruptor de seguridad, mm (plg)*	No disponible	,010 (.25) NO PASA ,008 (.20) PASA	,010 (.25) NO PASA ,008 (.20) PASA	,010 (.25) NO PASA ,008 (.20) PASA	,008 (.20) NO PASA ,006 (.15) PASA	
<b>Calentamiento directo de vapor (optativo)</b>						
Tamaño de la conexión de entrada de vapor, mm (plg)	13 (.5)	13 (.5)	13 (.5)	13 (.5)	19 (.75)	
Número de entradas de vapor	1	1	1	1	1	
Vapor requerido para elevar la temperatura de baño 10°C, kg (10°F, lb)	BAJA	1,5 (2,1)	2,4 (3,3)	3,3 (4,6)	4,1 (5,7)	4,9 (6,7)
	INTER	1,7 (2,3)	2,6 (3,7)	3,8 (5,2)	4,7 (6,5)	5,6 (7,8)
	ALTO	1,9 (2,7)	2,9 (4,1)	4,4 (6,1)	5,5 (7,6)	6,6 (9,1)
Consumo medio por ciclo, kg (bhp)	21,4 (1,4)	33,4 (2,1)	48,4 (3,1)	60,4 (3,8)	72,0 (4,6)	
<b>Calentamiento eléctrico (optativo)</b>						
Capacidad total de calentamiento eléctrico, kW	15,6	25,2	37,8	37,8	50,4	
Número de elementos de calentamiento eléctrico	6	6	9	9	12	
Tamaño del elemento de calentamiento eléctrico, kW	2,6	4,2	4,2	4,2	4,2	
Tiempo requerido para elevar la temperatura de baño 10°C, min. (10°F, min.)	BAJA	3,6 (2,4)	3,7 (2,4)	3,4 (2,2)	4,2 (2,8)	3,8 (2,5)
	INTER	4,1 (2,7)	4,1 (2,7)	3,9 (2,5)	4,8 (3,2)	4,4 (2,9)
	ALTO	4,7 (3,1)	4,6 (3,0)	4,5 (3,0)	5,6 (3,7)	5,1 (3,4)

\* Se debe hacer el ajuste con un calibre de láminas de tipo "PASA/NO PASA".

Tabla 2

## Modelos UW P-Control, con velocidad variable

Consulte la *Tabla 3*.

Modelos UWPV						
Especificaciones	35	60	80	100	125	150
<b>Dimensiones generales</b>						
Ancho general, mm (plg)	826 (32,5)	930 (36,63)	1054 (41,5)	1054 (41,5)	1219 (48)	1277 (50,25)
Altura general, mm (plg)	1410 (55,5)	1638 (64,5)	1740 (68,5)	1740 (68,5)	1829 (72)	2007 (79)
Profundidad media, mm (plg)	1108 (43,63)	1143 (45)	1308 (51,5)	1384 (54,5)	1473 (58)	1600 (63)
<b>Información de peso y envío</b>						
Peso neto, kg (lb)	468 (1030)	590 (1300)	785 (1730)	805 (1770)	1100 (2420)	1347 (2970)
Peso de cesta/eje, kg (lb)	68 (150)	92 (200)	150 (330)	163 (360)	250 (550)	572 (260)
Peso de envío nacional, kg (lb)	493 (1085)	608 (1340)	814 (1795)	832 (1835)	1148 (2525)	1371 (3022)
Volumen de envío nacional, m <sup>3</sup> (pies <sup>3</sup> )	1,9 (66)	2,4 (84)	3,4 (119)	3,4 (119)	4,7 (166)	4,87 (172)
Dimensiones de envío nacional, AnchoXLargoXAlto, mm (plg)	970x1200x1630 (38x47x64)	1016x1245x1892 (40x49x74,5)	1118x1537x1962 (44x60,5x77,25)	1118x1537x1962 (44x60,5x77,25)	1560x1520x1980 (61,5x60x77,75)	139x176x201 (54,5x69x79)
Peso de envío internacional, kg (lb)	522 (1150)	664 (1464)	903 (1990)	921 (2030)	1270 (2800)	1520 (3350)
Volumen de envío nacional, m <sup>3</sup> (pies <sup>3</sup> )	2,2 (78)	2,7 (96)	3,8 (134)	3,8 (134)	5,3 (184)	6,3 (220)
Dimensiones de envío internacional, AnchoXLargoXAlto, mm (plg)	1050x1280x1670 (41x50x65,5)	1092x1324x1892 (43x52,12x74,5)	1194x1613x1962 (47x63,5x77,25)	1194x1613x1962 (47x63,5x77,25)	1620x1610x2030 (63,5x63x80)	1562x1804x2210 (61,5x71x87)
<b>Información del cilindro de lavado</b>						
Diámetro del cilindro, mm (plg)	667 (26,25)	813 (32)	914 (36)	914 (36)	1067 (42)	1093 (43)
Profundidad del cilindro, mm (plg)	467 (18,38)	508 (20)	533 (21)	686 (27)	610 (24)	706 (27,81)
Volumen del cilindro, l (pies <sup>3</sup> )	163 (5,76)	264 (9,31)	350 (12,4)	450 (15,9)	544 (19,2)	662 (23,38)
Tamaño de la perforación, mm (plg)	4,8 (0,19)	4,8 (0,19)	4,8 (0,19)	4,8 (0,19)	4,8 (0,19)	4,8 (0,19)
Área abierta de la perforación, %	18	22	23	23	24	21,5
<b>Información de abertura de la puerta</b>						
Tamaño de la abertura de la puerta, mm (plg)	364 (14,34)	445 (17,5)	445 (17,5)	445 (17,5)	508 (20)	629 (24,75)
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo, mm (plg)	603 (23,75)	718 (28,25)	737 (29)	737 (29)	737 (29)	813 (32)
<b>Información del tren de arrastre</b>						
Número de motores en el tren de arrastre	1	1	1	1	1	1
Potencia del motor de arrastre, CV (kW)	2,2 (3,0)	3,7 (5,0)	5,6 (7,5)	5,6 (7,5)	7,5 (10)	7,5 (10)

Tabla 3 (continuación)

**Suplemento de instalación/operación**

Tabla 3 (continuación)

<b>Modelos UWPV</b>							
<b>Especificaciones</b>	<b>35</b>	<b>60</b>	<b>80</b>	<b>100</b>	<b>125</b>	<b>150</b>	
<b>Datos de velocidades del cilindro/fuerza centrífuga</b>							
1/2 de la velocidad de lavado/ inversión de giro, g / rpm	,25 / 26	,31 / 26	,35 / 26	,35 / 26	,40 / 26	,31 / 23	
Lavado/inversión de giro, g / rpm	,66 / 42	,73 / 40	,82 / 40	,82 / 40	,82 / 37	0,8 / 36	
Distribución, g / rpm	2,57 / 83	2,29 / 71	2,57 / 73	2,50 / 70	2,29 / 62	2,29 / 61	
Extracción intermedia, g / rpm	39 / 325	42 / 305	54 / 325	54 / 325	40 / 260	42 / 262	
Extracción alta 1, g / rpm *Modelos Design U6	84 / 474	86 / 435	85 / 408	85 / 408	86 / 380	106 / 417	
	106 / 533	106 / 483	106 / 456	106 / 456	No disponible	106 / 417	
Extracción alta 2, g / rpm	139 / 610	140 / 555	140 / 523	140 / 523	140 / 485	160 / 512	
Extracción alta 3, g / rpm *Modelos Design U6	235 / 795	235 / 720	230 / 671	184 / 601	170 / 534	200 / 573	
	308 / 897	300 / 813	300 / 767	300 / 767	200 / 580	300 / 701	
<b>Detección de equilibrio</b>							
Interruptor de vibración instalado	EST	EST	EST	EST	EST	EST	
Ajuste separación del interruptor, mm (plg)**	,008 (.20) NO PASA, ,006 (.15) PASA	,010 (.25) NO PASA, ,008 (.20) PASA	,010 (.25) NO PASA, ,008 (.20) PASA	,010 (.25) NO PASA, ,008 (.20) PASA	,008 (.20) NO PASA, ,006 (.15) PASA	,014 (.30) NO PASA, ,013 (.33) PASA	
<b>Calentamiento directo de vapor (optativo)</b>							
Tamaño de conexión de entrada de vapor, mm (plg)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	13 (1/2)	19 (3/4)	19 (3/4)	
Número de entradas de vapor	1	1	1	1	1	1	
Vapor requerido para elevar la temperatura de baño 10°C, kg (10°F, lb)	BAJA	1,5 (2,1)	2,4 (3,3)	3,3 (4,6)	4,1 (5,7)	4,9 (6,7)	6,0 (8,3)
	INTER	1,7 (2,3)	2,6 (3,7)	3,8 (5,2)	4,7 (6,5)	5,6 (7,8)	6,9 (9,5)
	ALTO	1,9 (2,7)	2,9 (4,1)	4,4 (6,1)	5,5 (7,6)	6,6 (9,1)	8,0 (11,1)
Consumo medio por ciclo, kg (bhp)	21,4 (1,4)	33,4 (2,1)	48,4 (3,1)	60,4 (3,8)	72,0 (4,6)	91,0 (5,8)	
<b>Calentamiento eléctrico (optativo)</b>							
Capacidad total de calentamiento eléctrico, kW	15,6	25,2	37,8	37,8	50,4	No disponible	
Número de elementos de calentamiento eléctrico	6	6	9	9	12	No disponible	
Tamaño del elemento de calentamiento eléctrico, kW	2,6	4,2	4,2	4,2	4,2	No disponible	
Tiempo requerido para elevar la temperatura de baño 5°C, min. (10°F, min.)	BAJA	3,6 (2,4)	3,7 (2,4)	3,4 (2,2)	4,2 (2,8)	3,8 (2,5)	No disponible
	INTER	4,1 (2,7)	4,1 (2,7)	3,9 (2,5)	4,8 (3,2)	4,4 (2,9)	No disponible
	ALTO	4,7 (3,1)	4,6 (3,0)	4,5 (3,0)	5,6 (3,7)	5,1 (3,4)	No disponible

\* Consulte la *Figura 4* y *Figura 5*, y la calcomanía del número de serie en la máquina para determinar la serie de diseño.

\*\* Se debe hacer el ajuste con un calibre de láminas de tipo "PASA-NO PASA"

N/D = No disponible

Table 3

**Modelos UW de 2 velocidades con P-Control, S-Control, Temporizador Mecánico o B-Control**

Consulte la *Tabla 4*.

Modelos UW de 2 velocidades			
	UW35	UW60	
<b>Dimensiones generales</b>			
Ancho general, mm (plg)	826 (32-1/2)	930 (36-5/8)	
Altura general, mm (plg)	1410 (55-1/2)	1638 (64-1/2)	
Profundidad media, mm (plg)	972 (38-1/4)	1143 (45)	
<b>Información de peso y envío</b>			
Peso neto, kg (lb)	341 (750)	515 (1136)	
Peso de cesta/eje, kg (lb)	34 (74)	92 (200)	
Peso de envío nacional, kg (lb)	367 (810)	533 (1175)	
Volumen de envío nacional, m <sup>3</sup> (pies <sup>3</sup> )	1,9 (66)	2,4 (84)	
Dimensiones de envío nacional, Ancho x Largo x Alto, mm (plg)	970 x 1200 x 1630 (38 x 47 x 64)	1016 x 1245 x 1892 (40 x 49 x 74-1/2)	
Peso de envío internacional, kg (lb)	413 (910)	590 (1300)	
Volumen de envío nacional, m <sup>3</sup> (pies <sup>3</sup> )	2,2 (78)	2,7 (96)	
Dimensiones de envío internacional, AnchoXLargoXAlto, mm (plg)	1050 x 1280 x 1670 (41 x 50 x 65-1/2)	1092 x 1324 x 1892 (43 x 52-1/8 x 74-1/2)	
<b>Información del cilindro de lavado</b>			
Diámetro del cilindro, mm (plg)	667 (26-1/4)	813 (32)	
Profundidad del cilindro, mm (plg)	467 (18-3/8)	508 (20)	
Volumen del cilindro, l (pies <sup>3</sup> )	163 (5,76)	264 (9,31)	
Tamaño de la perforación, mm (plg)	4,8 (3/16)	4,8 (3/16)	
Área abierta de la perforación, %	18	22	
<b>Información de abertura de la puerta</b>			
Tamaño de la abertura de la puerta, mm (plg)	364 (14-11/32)	445 (17-1/2)	
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo, mm (plg)	603 (23-3/4)	718 (28-1/4)	
<b>Consumo de agua*</b>			
Consumo promedio de agua por ciclo, l (galones)	CALIENTE	170 (45)	231 (61)
	FRÍA	91 (24)	110 (29)
Consumo promedio de agua caliente por hora, l (galones)	295 (78)	386 (102)	
<b>Consumo de potencia</b>			
Potencia promedio usada por ciclo, kWh	0,3	0,47	
Emisión nominal máx. de sonido, dBA	72	81	
Carga media del sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado, kcal/h (BTU/h)	151 (600)	220 (875)	

\* Para controles P y S solamente. El control M no dispone de aclarado de rociado.

Tabla 4 (continuación)

**Suplemento de instalación/operación**

Tabla 4 (continuación)

<b>Modelos UW de 2 velocidades</b>			
	<b>UW35</b>	<b>UW60</b>	
<b>Información del tren de arrastre</b>			
Número de motores en el tren de arrastre	1	1	
Potencia del motor de lavado/inversión de giro, kW (HP)	0,3 (0,4)	0,5 (0,6)	
Potencia del motor de alta extracción, kW (HP)	1,3 (1,8)	2,2 (3,0)	
<b>Datos de velocidades del cilindro/fuerza centrífuga</b>			
Velocidad de lavado/inversión de giro, g / rpm	0,95 / 50	0,88 / 44	
Velocidad de distribución, g / rpm	–	–	
Velocidad alta de extracción, g / rpm	95 / 504	98 / 465	
<b>Detección de equilibrio</b>			
Interruptor de seguridad de vibraciones instalado	No disponible	EST	
Ajuste separación del interruptor de seguridad, mm (plg)*	No disponible	0,20-0,25 (0,008-0,010)	
<b>Calentamiento directo de vapor (optativo)</b>			
Tamaño de la conexión de entrada de vapor, mm (plg)	13 (1/2)	13 (1/2)	
Número de entradas de vapor	1	1	
Vapor requerido para elevar la temperatura de baño 10°C, kg (10°F, lb)	BAJA	1,5 (2,1)	2,4 (3,3)
	INTER	1,7 (2,3)	2,6 (3,7)
	ALTO	1,9 (2,7)	2,9 (4,1)
Consumo medio por ciclo, kg/hr (bhp)	21,4 (1,4)	33,4 (2,1)	
<b>Calentamiento eléctrico (optativo)</b>			
Capacidad total de calentamiento eléctrico, kW	15,6	25,2	
Número de elementos de calentamiento eléctrico	6	6	
Tamaño del elemento de calentamiento eléctrico, kW	2,6	4,2	
Tiempo requerido para elevar la temperatura de baño 10°C, min. (10°F, min.)	BAJA	3,6 (2,4)	3,7 (2,4)
	INTER	4,1 (2,7)	4,1 (2,7)
	ALTO	4,7 (3,1)	4,6 (3,0)

Tabla 4

## Modelos UW de 3 velocidades con P-Control o S-Control

Consulte la *Tabla 5*.

Modelos UW de 3 velocidades			
	UW35	UW60	
<b>Dimensiones generales</b>			
Ancho general, mm (plg)	826 (32-1/2)	930 (36-5/8)	
Altura general, mm (plg)	1410 (55-1/2)	1638 (64-1/2)	
Profundidad media, mm (plg)	933 (36-3/4)	1143 (45)	
<b>Información de peso y envío</b>			
Peso neto, kg (lb)	341 (750)	1229 (557)	
Peso de cesta/eje, kg (lb)	41 (90)	92 (200)	
Peso de envío nacional, kg (lb)	367 (810)	575 (1268)	
Volumen de envío nacional, m <sup>3</sup> (pies <sup>3</sup> )	1,9 (66)	2,4 (84)	
Dimensiones de envío nacional, Ancho x Largo x Alto, mm (plg)	970 x 1200 x 1630 (38 x 47 x 64)	1016 x 1245 x 1892 (40 x 49 x 74-1/2)	
Peso de envío internacional, kg (lb)	910 (413)	1392 (631)	
Volumen de envío nacional, m <sup>3</sup> (pies <sup>3</sup> )	78 (2,2)	96 (2,7)	
Dimensiones de envío internacional, AnchoXLargoXAlto, mm (plg)	1050 x 1280 x 1670 (41 x 50 x 65-1/2)	1092 x 1324 x 1892 (43 x 52-1/8 x 74-1/2)	
<b>Información del cilindro de lavado</b>			
Diámetro del cilindro, mm (plg)	667 (26-1/4)	813 (32)	
Profundidad del cilindro, mm (plg)	467 (18-3/8)	508 (20)	
Volumen del cilindro, l (pies <sup>3</sup> )	163 (5,76)	264 (9,31)	
Tamaño de la perforación, mm (plg)	4,8 (3/16)	4,8 (3/16)	
Área abierta de la perforación, %	18	22	
<b>Información de abertura de la puerta</b>			
Tamaño de la abertura de la puerta, mm (plg)	364 (14-11/32)	445 (17-1/2)	
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo, mm (plg)	603 (23-3/4)	718 (28-1/4)	
<b>Consumo de agua</b>			
Consumo promedio de agua por ciclo, l (galones)	CALIENTE	170 (45)	231 (61)
	FRÍA	91 (24)	110 (29)
Consumo promedio de agua caliente por hora, l (galones)	295 (78)	386 (102)	

Tabla 5 (continuación)

Tabla 5 (continuación)

Modelos UW de 3 velocidades			
	UW35	UW60	
<b>Consumo de potencia</b>			
Potencia promedio usada por ciclo, kWh	0,24	0,47	
Emisión nominal máx. de sonido, dBA	72	81	
Carga media del sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado, kcal/h (BTU/h)	157 (625)	220 (875)	
<b>Información del tren de arrastre</b>			
Número de motores en el tren de arrastre	2	2	
Potencia del motor de lavado/inversión de giro, kW (CV)	0,3 (0,4)	0,7 (0,9)	
Potencia del motor de impulsión, kW (CV)	0,34 (0,45)	0,8 (1,0)	
Potencia alta del motor de extracción, kW (CV)	2,2 (3)	2,6 (3,5)	
<b>Datos de velocidades del cilindro/fuerza centrífuga</b>			
Velocidad de lavado/inversión de giro, g / rpm	0,76 / 45	0,80 / 42	
Velocidad de distribución, g / rpm	2,10 / 75	2,04 / 67	
Velocidad alta de extracción, g / rpm	133 / 597	139 / 561	
<b>Detección de equilibrio</b>			
Interruptor de seguridad de vibraciones instalado	No disponible	EST	
Ajuste separación del interruptor de seguridad, mm (plg)*	No disponible	0,15 (0,006)	
<b>Calentamiento directo de vapor (optativo)</b>			
Tamaño de la conexión de entrada de vapor, mm (plg)	13 (1/2)	13 (1/2)	
Número de entradas de vapor	1	1	
Vapor requerido para elevar la temperatura de baño 10°C, kg (10°F, lb)	BAJA	1,5 (2,1)	2,4 (3,3)
	INTER	1,7 (2,3)	2,6 (3,7)
	ALTO	1,9 (2,7)	2,9 (4,1)
Consumo medio por ciclo, kg (bhp)	21,4 (1,4)	33,4 (2,1)	
<b>Calentamiento eléctrico (optativo)</b>			
Capacidad total de calentamiento eléctrico, kW	15,6	25,2	
Número de elementos de calentamiento eléctrico	6	6	
Tamaño del elemento de calentamiento eléctrico, kW	2,6	4,2	
Tiempo requerido para elevar la temperatura de baño 10°C, min. (10°F, min.)	BAJA	3,6 (2,4)	3,7 (2,4)
	INTER	4,1 (2,7)	4,1 (2,7)
	ALTO	4,7 (3,1)	4,6 (3,0)

Tabla 5

**Modelos de control UniLinc y M30**

*Dimensiones de separación*

Deje un mínimo de 60 cm (24 pulgadas) en la parte trasera y 45 cm (6 pulgadas) en los lados para mantenimiento, inspección y ajuste. Deje un mínimo de 45 cm (6 pulgadas) entre máquinas en instalaciones múltiples. Las dimensiones de la máquina están indicadas en la *Tabla 6* y especificadas en la *Figura 1* y *Figura 2*.

**NOTA:** Las dimensiones indicadas aquí son para fines de planificación solamente. Son aproximadas y están sujetas a las tolerancias de fabricación

normales: Si se necesitan dimensiones exactas para fines de construcción, póngase en contacto con el distribuidor o fabricante. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en cualquier momento y sin previo aviso.

	<b>ADVERTENCIA</b>
<p><b>Peligro de aplastamiento.</b>                  Para evitar lesiones personales y/o daño a la propiedad, no incline la máquina UW150 más de 25 grados en cualquier dirección.</p>	
W642SP	

Dimensiones de la máquina de montaje permanente en hueco con control UniLinc y M30 (Consulte <i>Figura 1</i> y <i>Figura 2</i> )												
Dimensión	35		60		80		100		125		150	
	mm	plg	mm	plg	mm	plg	mm	plg	mm	plg	mm	plg
<b>A</b>	765	30,125	905	35,625	1045	41,125	1045	41,125	1219	48	1277	50,25
<b>B<sup>1</sup></b>	848	33,375 (Modelos hasta 31 de mayo de 2009) 32,5 (Modelos a partir del 1 de junio de 2009)	930	36,625	1054	41,5	1054	41,5	1219	48	1277	50,25
<b>C</b>	603	23,75	718	28,25	737	29	737	29	737	29	813	32
<b>D</b>	1108	43,625 (Modelos con velocidad variable hasta el 31 de mayo de 2009) 38,25 (Modelos de dos velocidades hasta el 31 de mayo de 2009) 44 (Todos los modelos a partir del 1 de junio de 2009)	1143	45	1308	51,5	1384	54,5	1473	58	1600	63
<b>E<sup>2</sup></b>	13	,5	25	1	76	3	76	3	38	1,5	73	2,9
<b>F</b>	1410	55,5	1638	64,5	1740	68,5	1740	68,5	1829	72	2007	79
<b>G<sup>2</sup></b>	914	36	914	36	1111	43,75	1111	43,75	1219	48	1422	56
<b>H</b>	203	8	394	15,5	429	16,875	429	16,875	289	11,375	400	15,75
<b>J</b>	1096	43,14	1265	49,8	1360	53,54	1360	53,54	1433	56,4	1596	62,85
<b>K</b>	1185	46,64	1354	53,3	1449	57,04	1449	57,04	1521	59,9	1685	66,35
<b>L</b>	130	5,12	130,05	5,12	181	7,12	181	7,12	181	7,12	181	7,12
<b>M</b>	66	2,62	66	2,62	92	3,62	92	3,62	92	3,62	92	3,62
<b>N</b>	35	1,37	35	1,37	57	2,25	57	2,25	57	2,25	57	2,25
<b>O</b>	98	3,87	98	3,87	127	5	127	5	127	5	127	5

**Table 6 (continuación)**

Suplemento de instalación/operación

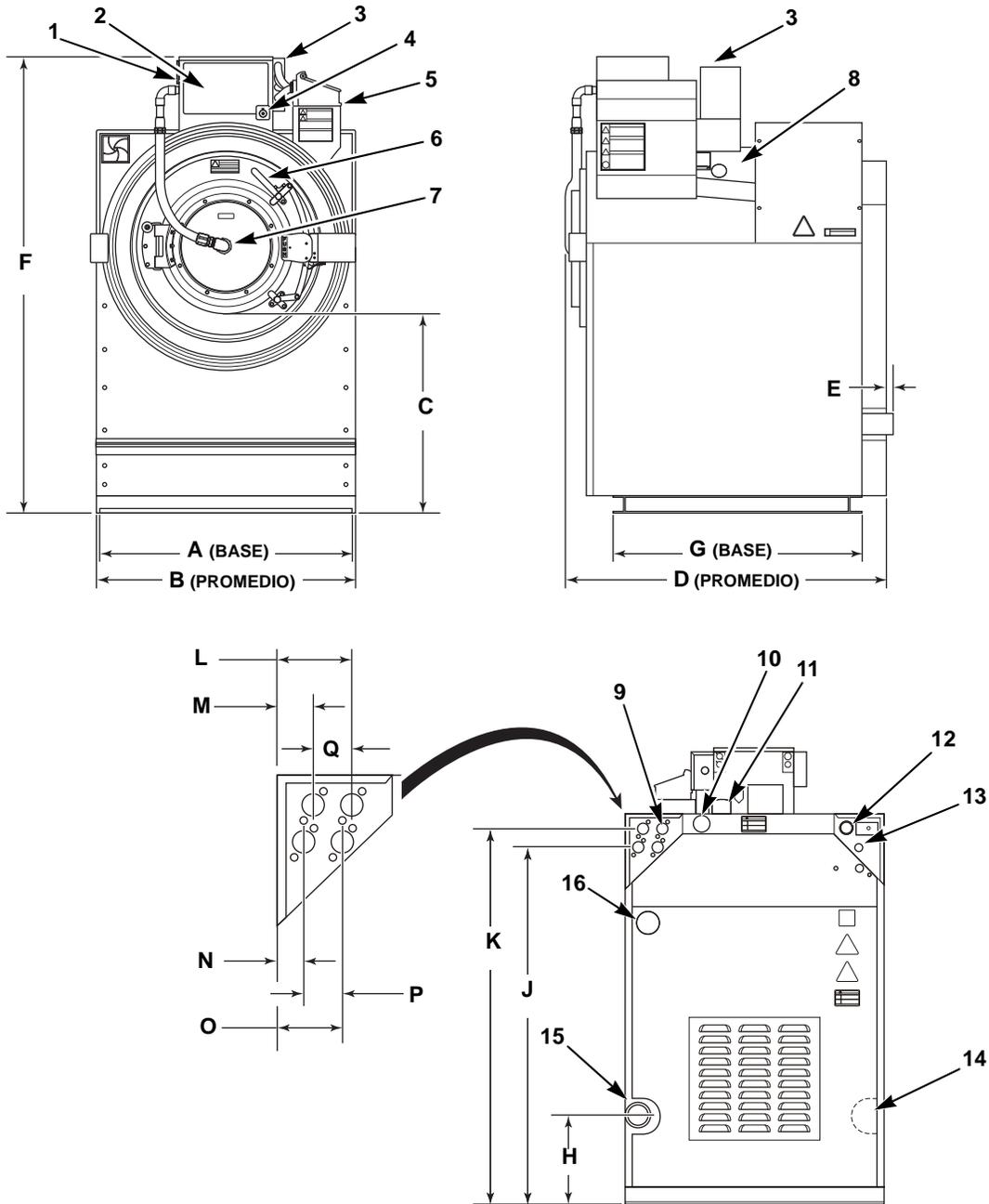
Table 6 (continuación)

Dimensiones de la máquina de montaje permanente en hueco con control UniLinc y M30 (Consulte <i>Figura 1</i> y <i>Figura 2</i> )												
Dimensión	35		60		80		100		125		150	
	mm	plg	mm	plg	mm	plg	mm	plg	mm	plg	mm	plg
<b>P</b>	64	2,5	64	2,5	70	2,75	70	2,75	70	2,75	70	2,75
<b>Q</b>	64	2,5	64	2,5	89	3,5	89	3,5	89	3,5	89	3,5

<sup>1</sup> Las dimensiones del saliente para el distribuidor optativo de almidón son las siguientes: 35, 9,86 cm (3,88 pulgadas); 60, 4,45 cm (1,75 pulgadas); 80 y 100, 0,83 cm (0,33 pulgadas). (El distribuidor de almidón no sobresale del 125). (Pieza no disponible.)

<sup>2</sup> La dimensión del saliente para la opción del módulo de limpieza por inmersión en agua Premium (compatible solamente con las lavadoras extractoras capaz de limpiar por inmersión en agua) añade 60,96 cm (24 pulgadas) a las dimensiones E y G combinadas de la máquina.

Tabla 6



35 - 125

PHM770N

- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Soporte de montaje del control de suministro externo (Modelos hasta 30 de junio de 2008) | 10 | Conexión de vapor (opcional)                                 |
| 2 | Botón abrir puerta   | 11 | Conducto de ventilación del casco                            |
| 3 | Caja de la válvula de suministro   | 12 | Entrada de corriente (modelos de calor eléctrico)            |
| 4 | Botón de paro de emergencia  | 13 | Entrada de corriente (modelos que no son de calor eléctrico) |
| 5 | Surtidor de suministros (opcional)   | 14 | Drenaje (solo modelos 80, 100 et 125)                        |
| 6 | Manija de cierre de la puerta  | 15 | Drain (desaguar)   |
| 7 | Boca de aclarado de rociado (opcional)   | 16 | Conducto de rebose   |
| 8 | Entrada de recirculación   |    |  |
| 9 | Válvulas de entrada de agua  |    |  |

Figura 1

## Suplemento de instalación/operación

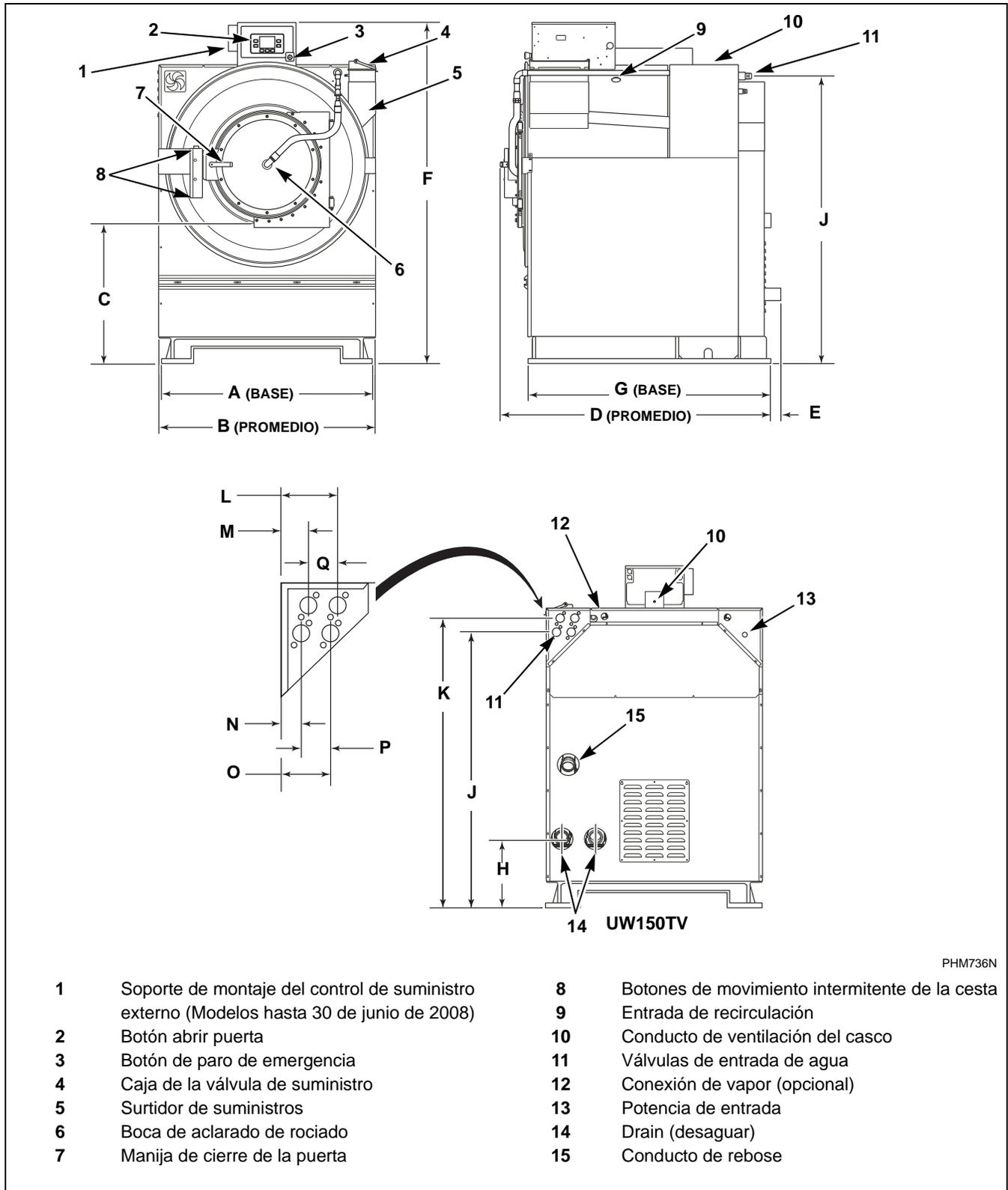


Figura 2

**Modelos UWAV**

*Dimensiones de separación*

Deje un mínimo de 60 cm (24 pulgadas) en la parte trasera y 45 cm (18 pulgadas) en los lados para mantenimiento, inspección y ajuste. Deje un mínimo de 45 cm (18 pulgadas) entre máquinas en instalaciones múltiples. Las dimensiones de la máquina están indicadas en la *Figura 3* y especificadas en la *Tabla 7*.

**NOTA:** Las dimensiones indicadas aquí son para fines de planificación solamente. Son aproximadas y están sujetas a las tolerancias de fabricación normales: Si se necesitan dimensiones exactas para fines de construcción, póngase en contacto con el distribuidor o fabricante. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en cualquier momento y sin previo aviso.

Dimensiones de la máquina UWAV de montaje permanente en hueco (Consulte la <i>Figura 3</i> )										
Dimensión	35		60		80		100		125	
	mm	plg								
<b>A</b>	765	30,125	905	35,625	1045	41,125	1045	41,125	1219	48
<b>B</b>	826	32,5	930	36,625	1054	41,5	1054	41,5	1219	48
<b>C</b>	603	23,75	718	28,25	737	29	737	29	737	29
<b>D</b>	972	43,625	1143	45	1308	51,5	1384	54,5	1473	58
<b>E</b>	25	1	25	1	76	3	76	3	38	1,5
<b>F</b>	1410	55,5	1638	64,5	1740	68,5	1740	68,5	1829	72
<b>G</b>	775	30,5	914	36	1111	43,75	1111	43,75	1219	48
<b>H</b>	194	7,625	394	15,5	429	16,875	429	16,875	289	11,375
<b>I</b>	1114	43,875	1397	55	1486	58,5	1486	58,5	1610	63,375

Tabla 7

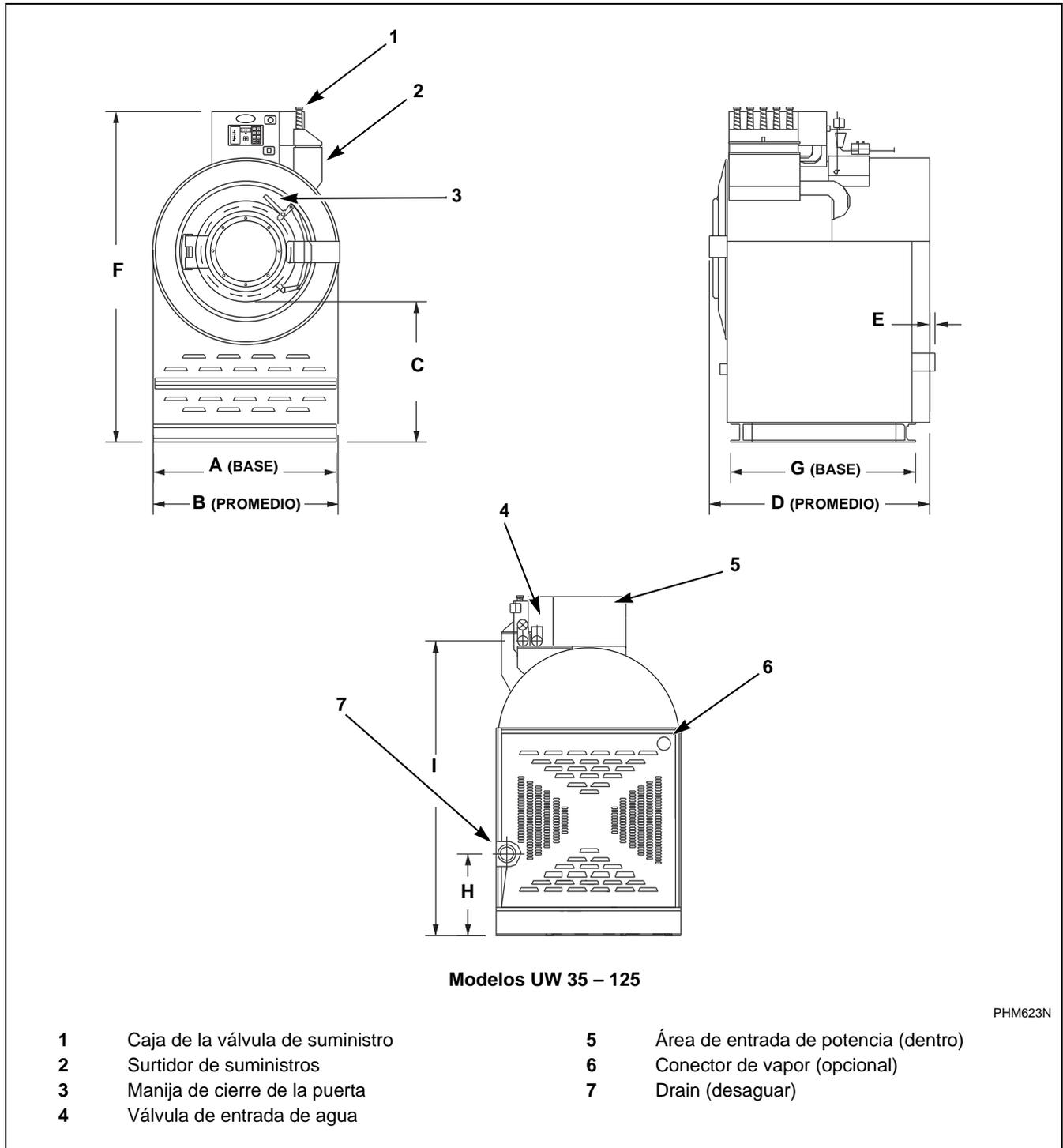


Figura 3

**Modelos UWPV**

*Dimensiones de separación*

Deje un mínimo de 60 cm (24 pulgadas) en la parte trasera y 45 cm (18 pulgadas) en los lados para el mantenimiento, inspección y ajuste. Deje un mínimo de 45 cm (18 pulgadas) entre máquinas en instalaciones múltiples. Las dimensiones de la máquina están indicadas en la *Figura 4* y especificadas en la *Tabla 8*.

**NOTA:** Las dimensiones indicadas aquí son para fines de planificación solamente. Son aproximadas y están sujetas a las tolerancias de fabricación normales: Si se necesitan dimensiones exactas para fines de construcción, póngase en contacto con el distribuidor o fabricante. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en cualquier momento y sin previo aviso.

Dimensiones de la máquina UWPV de montaje permanente en hueco (Consulte la <i>Figura 4</i> y <i>Figura 5</i> )												
Dimensión	35		60		80		100		125		150	
	mm	plg										
<b>A</b>	765	30,12	905	35,63	1045	41,12	1045	41,12	1219	48	1277	50,25
<b>B<sup>1</sup></b>	847	33,39	930	36,63	1054	41,5	1054	41,5	1219	48	1277	50,25
<b>C</b>	603	23,75	718	28,25	737	29	737	29	737	29	813	32
<b>D</b>	1108	43,63	1143	45	1308	51,5	1384	54,5	1473	58	100	63
<b>E<sup>2</sup></b>	13	,5	25	1	76	3	76	3	38	1,5	4,6	2,9
<b>F</b>	1410	55,5	1638	64,5	1740	68,5	1740	68,5	1829	72	2007	79
<b>G<sup>2</sup></b>	914	36	914	36	1111	43,75	1111	43,75	1219	48	1422	56
<b>H</b>	203	8	394	15,52	429	16,88	429	16,88	289	11,38	400	15,75
<b>I</b>	1114	43,88	1397	55	1486	58,5	1486	58,5	1610	63,38	1778	70,25

<sup>1</sup> Las dimensiones del saliente para el distribuidor optativo de almidón son las siguientes: UW35PV, 9,86 cm (3,88 pulgadas); UW60PV, 4,45 cm (1,75 pulgadas); UW80PV y UW100PV, 0,83 cm (0,33 pulgadas). (El distribuidor de almidón no sobresale del UW125PV). (Pieza no disponible.)  
<sup>2</sup> La dimensión del saliente para la opción del módulo de limpieza por inmersión en agua Premium (compatible solamente con las lavadoras extractoras capaz de limpiar por inmersión en agua) añade 60,96 cm (24 pulgadas) a las dimensiones E y G combinadas de la máquina.

Tabla 8

Suplemento de instalación/operación

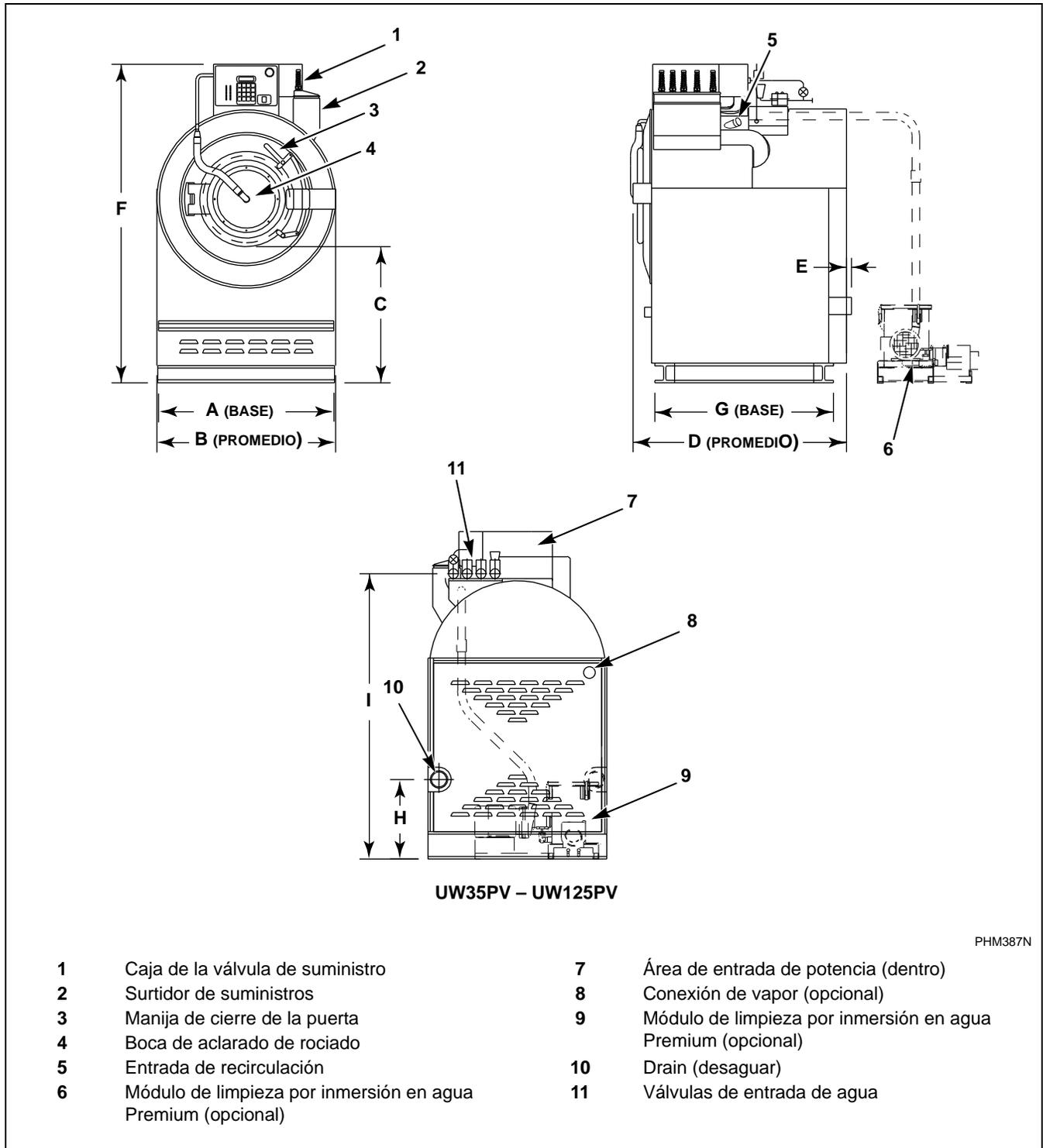


Figura 4

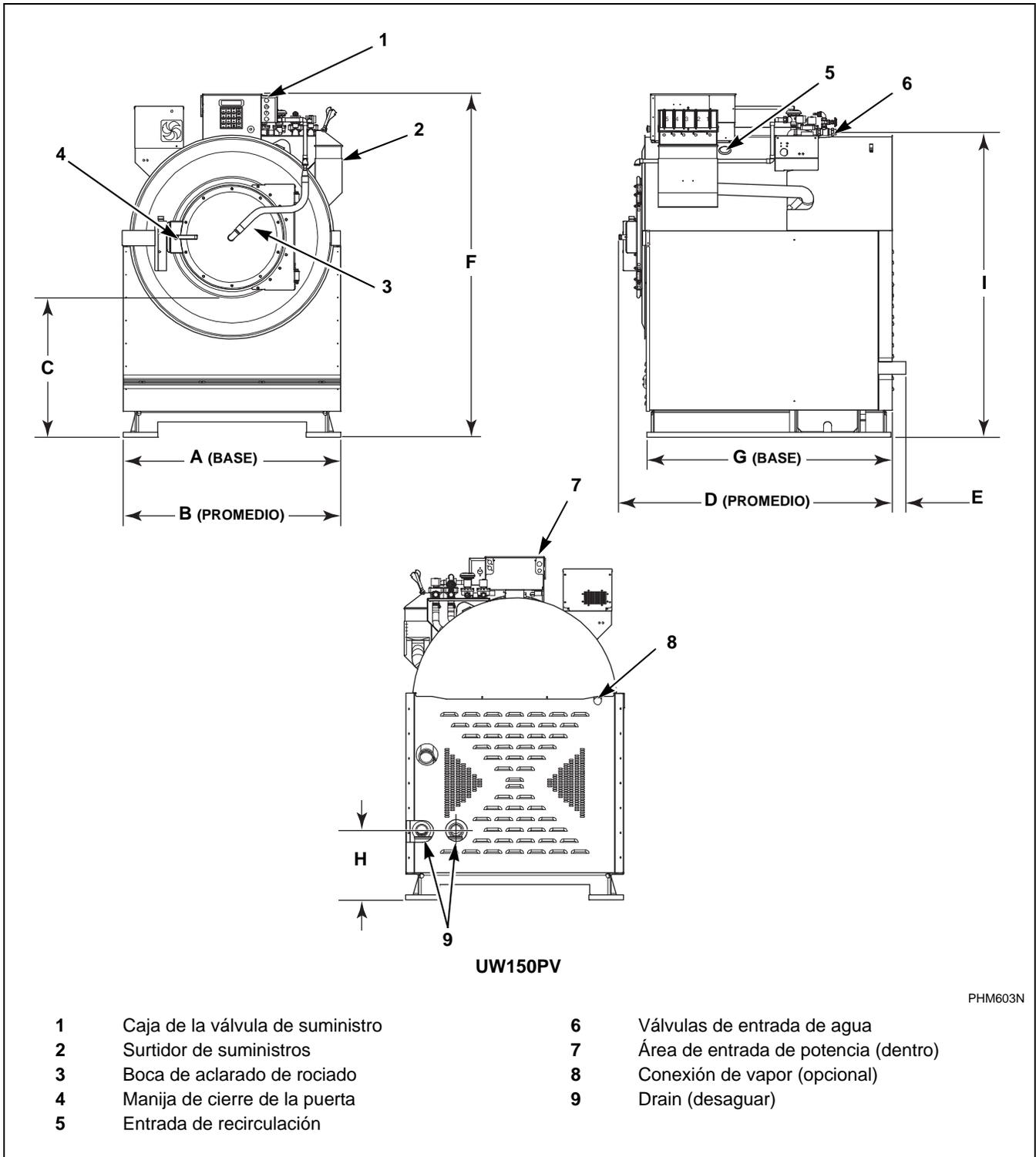


Figura 5

**Modelos UW de 2 velocidades con P-Control, S-Control, Temporizador Mecánico o B-Control**

*Dimensiones de separación*

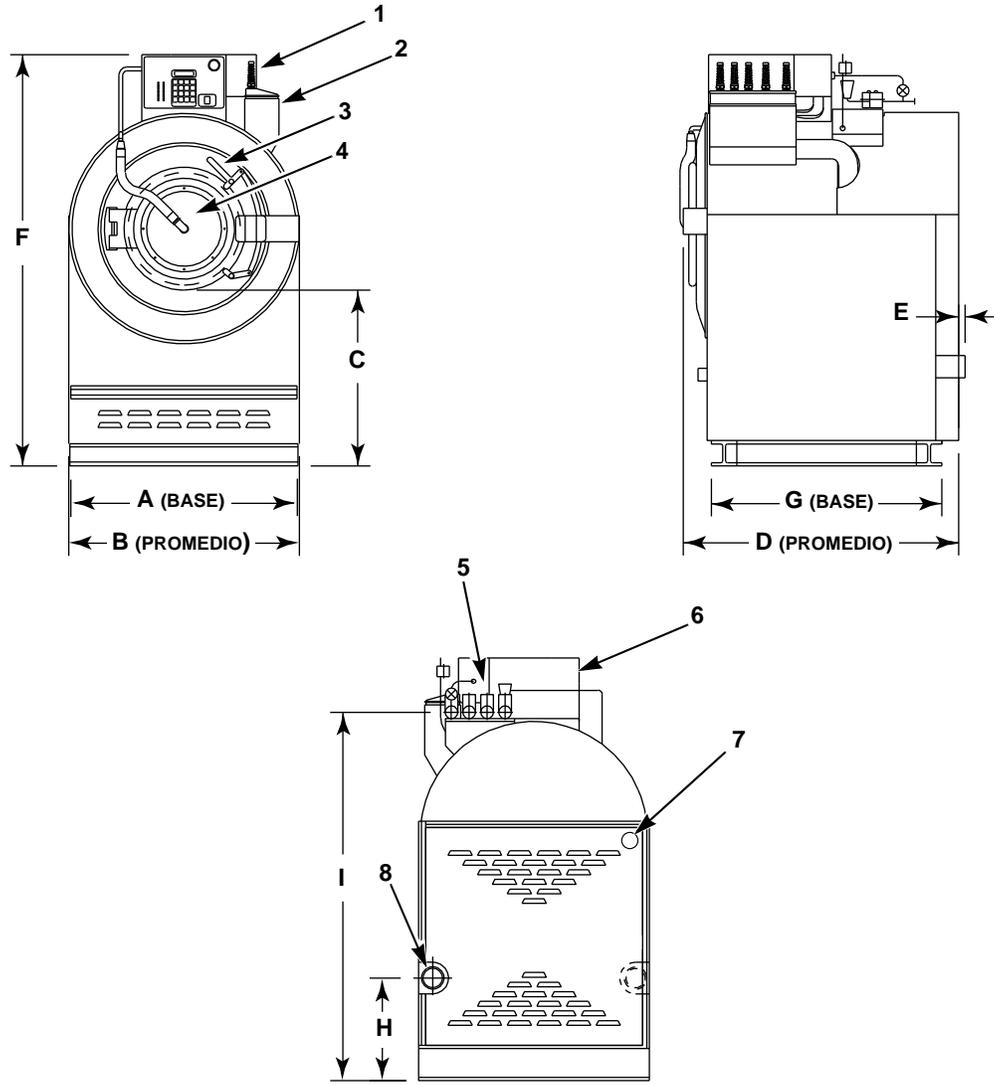
Deje un mínimo de 60 cm (24 pulgadas) en la parte trasera y 45 cm (18 pulgadas) en los lados para el mantenimiento, inspección y ajuste. Deje un mínimo de 45 cm (18 pulgadas) entre máquinas en instalaciones múltiples. Las dimensiones de la máquina están indicadas en la *Figura 6* y especificadas en la *Tabla 9*.

**NOTA: Las dimensiones indicadas aquí son para fines de planificación solamente. Son aproximadas y están sujetas a las tolerancias de fabricación normales: Si se necesitan dimensiones exactas para fines de construcción, póngase en contacto con el distribuidor o fabricante. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en cualquier momento y sin previo aviso.**

Dimensiones de la máquina de 2 velocidades UW (Consulte <i>Figura 6</i> )				
Dimensiones	35		60	
	mm	plg	mm	plg
<b>A</b>	765	30,13	905	35,63
<b>B*</b>	826	32,5	930	36,63
<b>C</b>	603	23,75	718	28,25
<b>D</b>	972	38,25	1143	45
<b>E</b>	13	0,5	25	1
<b>F</b>	1410	55,5	1638	64,5
<b>G</b>	775	30,5	914	36
<b>H</b>	203	8	394	15,5
<b>I</b>	1114	43,88	1397	55

\* Las dimensiones del saliente para el distribuidor optativo de almidón son las siguientes: UW35, 9,86 cm (3,88 pulgada); UW60, 4,45 cm (1,75 pulgada).

Tabla 9



Modelos UW de 2 velocidades

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Caja de la válvula de suministro</li> <li>2 Surtidor de suministros</li> <li>3 Manija de cierre de la puerta</li> <li>4 Boquilla de aclarado de rociado (2 velocidades, sólo modelos con P-Control)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>5 Válvulas de entrada de agua</li> <li>6 Área de entrada de potencia (dentro)</li> <li>7 Conexión de vapor (opcional)</li> <li>8 Drain (desaguar)</li> </ul> |
|---|---|

P032I

Figura 6

**Modelos UW de 3 velocidades con P-Control o S-Control**

*Dimensiones de separación*

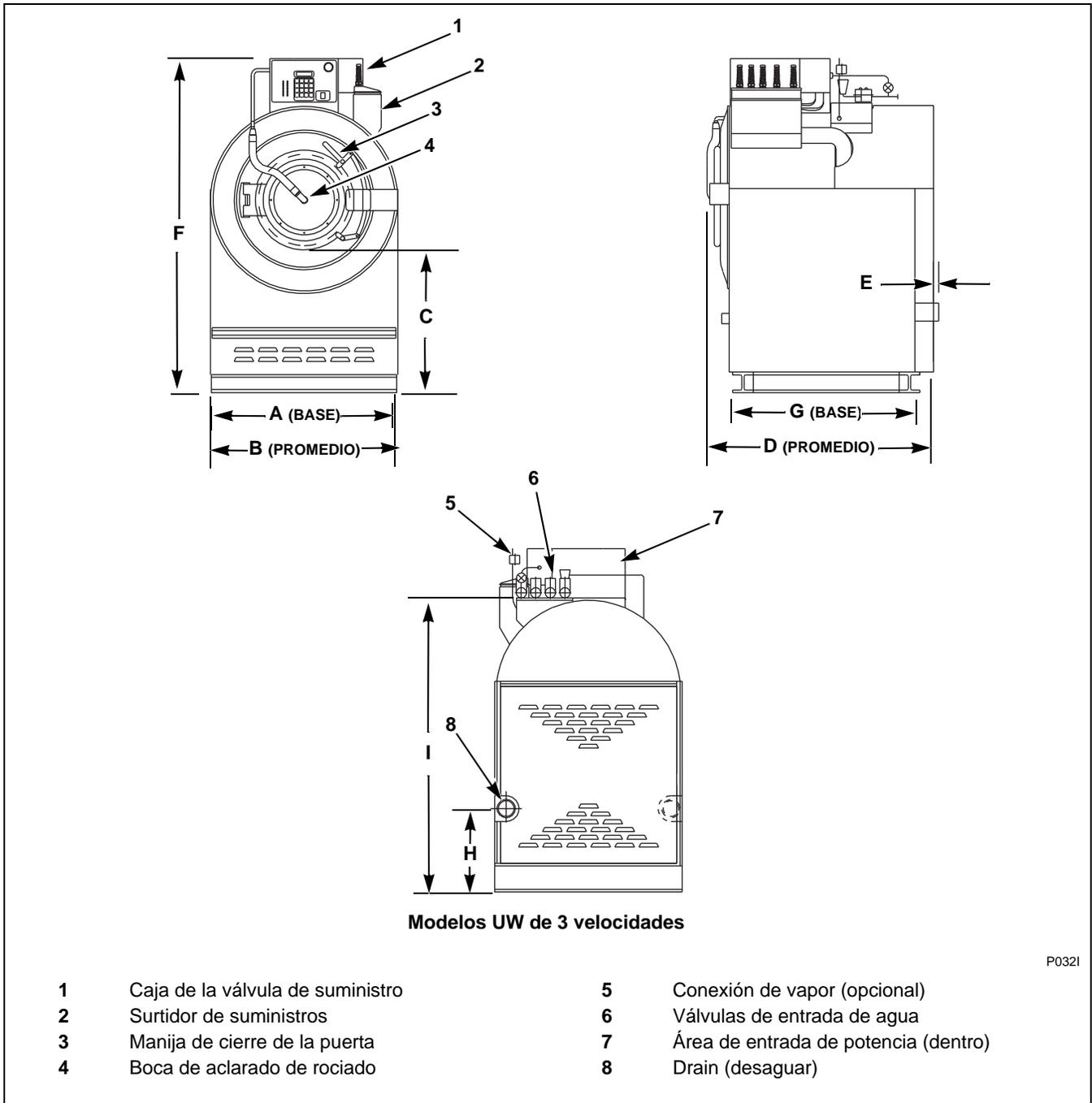
Deje un mínimo de 60 cm (24 pulgadas) en la parte trasera y 45 cm (18 pulgadas) en los lados para mantenimiento, inspección y ajuste. Deje un mínimo de 45 cm (18 pulgadas) entre máquinas en instalaciones múltiples. Las dimensiones de la máquina están indicadas en la *Figura 7* y especificadas en la *Tabla 10*.

**NOTA: Las dimensiones indicadas aquí son para fines de planificación solamente. Son aproximadas y están sujetas a las tolerancias de fabricación normales: Si se necesitan dimensiones exactas para fines de construcción, póngase en contacto con el distribuidor o fabricante. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en cualquier momento y sin previo aviso.**

Dimensiones de la máquina de 3 velocidades UW (Consulte <i>Figura 7</i> )				
Dimensiones	35		60	
	mm	plg	mm	plg
<b>A</b>	765	30,13	905	35,63
<b>B*</b>	825	32,5	930	36,63
<b>C</b>	604	23,75	718	28,25
<b>D</b>	934	36,75	1143	45
<b>E</b>	25	1	25	1
<b>F</b>	1409	55,5	1638	64,5
<b>G</b>	775	30,5	914	36
<b>H</b>	194	7,63	394	15,5
<b>I</b>	1108	43,63	1397	55

\* Las dimensiones del saliente para el distribuidor optativo de almidón son las siguientes: UW35, 9,86 cm (3,88 pulgada); UW60, 4,45 cm (1,75 pulgada).

Tabla 10



P032I

Figura 7

# Operación

## Modelos UW con control UniLinc

1. Cuando la pantalla muestre la pantalla de menú del ciclo, la lavadora extractora estará lista para que se cargue la ropa sucia.
2. En los modelos 35 – 150. Pulse el botón de desbloqueo de la puerta ubicado en la parte delantera inferior izquierda del control. Consulte la *Figura 8*.
3. Abra la puerta en un periodo de cinco segundos tras pulsar la almohadilla de desbloqueo de la puerta.

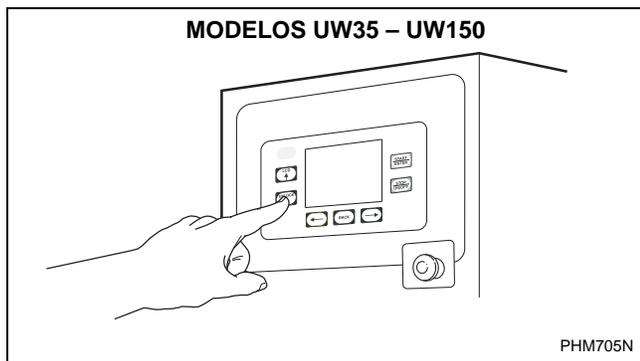


Figura 8

5. En los modelos 150, gire el asidero de la puerta en el sentido contrario de las agujas del reloj, y tire de la puerta hacia la derecha para abrirla. La puerta debe abrirse en un periodo de cinco segundos tras pulsar el botón de desbloqueo de la puerta. Consulte la *Figura 10*.

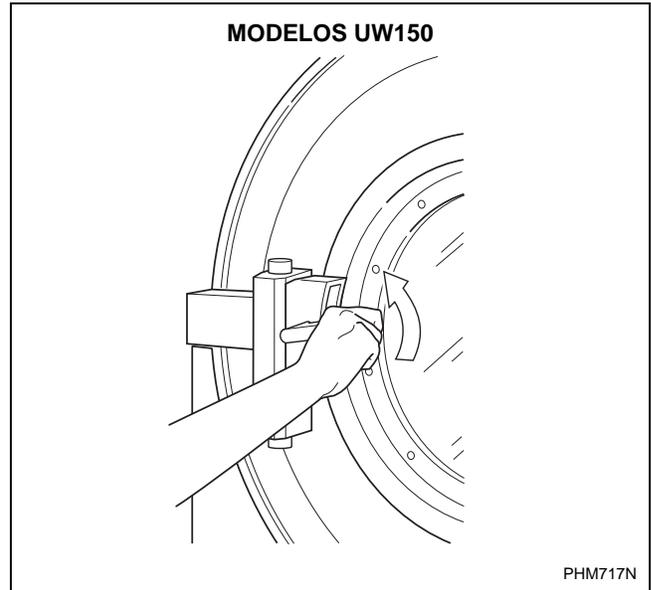


Figura 10

4. En los modelos 35 – 125, gire el asidero de la puerta en el sentido de las agujas del reloj, y tire de la puerta hacia la izquierda para abrirla. La puerta debe abrirse en un periodo de cinco segundos tras pulsar el botón de desbloqueo de la puerta. Consulte la *Figura 9*.

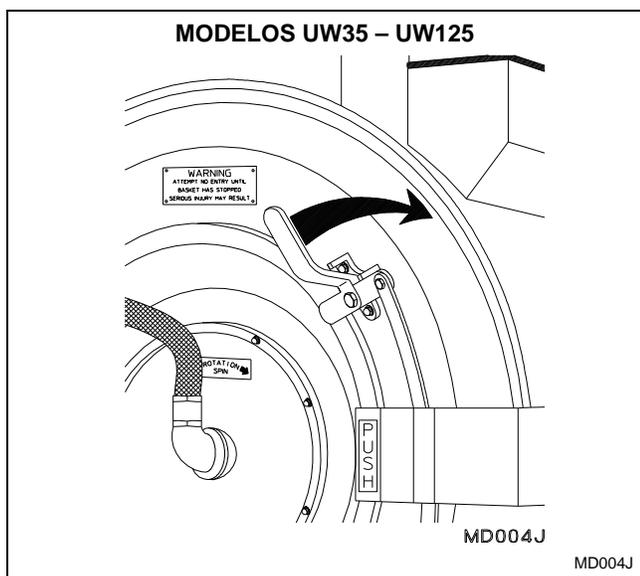


Figura 9

6. Cargue la lavadora extractora hasta la máxima capacidad siempre que sea posible, pero no exceda la capacidad nominal de peso en seco de la máquina si la tela que se vaya a lavar es bastante densa, está estrechamente tejida y muy manchada.

La sobrecarga puede resultar en un lavado insuficiente. Tal vez sea necesario que el operador experimente para determinar el tamaño de la carga basándose en el contenido de la tela, grado de suciedad y nivel de limpieza necesario. No cargue la máquina por debajo de su capacidad. Si la máquina se carga por debajo de su capacidad podría producirse fallo prematuro del cojinete o y el sello y situaciones de desequilibrio de la carga.

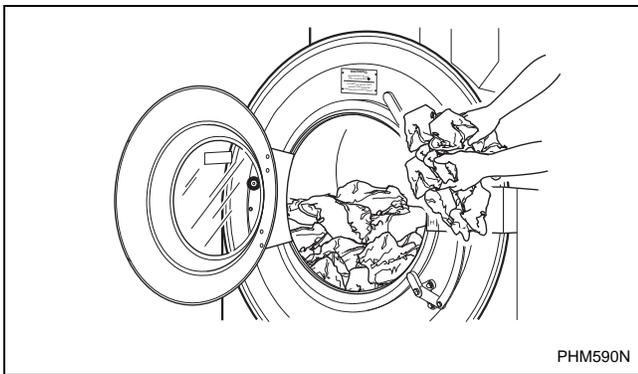


Figura 11

	<b>ATENCIÓN</b>
<p>Tenga cuidado alrededor de la puerta abierta, especialmente cuando se carga de un nivel por debajo de la puerta. El impacto con los bordes de la puerta puede ocasionar lesiones personales.</p>	
SW025R1SP	

**NOTA:** Cuando lave artículos que pudieran desintegrarse o fragmentarse, como trapeadores o esponjas, utilice redes para lavadora para evitar que los fragmentos tapen el desagüe.

**IMPORTANTE:** Para evitar situaciones de desequilibrio de la carga, desgaste o daño prematuro en la máquina al utilizar mallas de lavandería, use varias mallas pequeñas en una carga.

7. Cuando haya terminado de cargar la máquina, asegúrese de que toda la tela quede dentro de la canasta. Luego cierre y asegure la puerta. Añada los suministros secos en los recipientes del compartimiento del distribuidor de suministros antes de empezar cada ciclo. Los suministros líquidos se pueden inyectar directamente en el surtidor por medio de un sistema externo de suministro de productos químicos.

**NOTA:** Los recipientes del surtidor *no* deben quitarse cuando se conecte un sistema de suministro externo de productos químicos a la lavadora extractora.

8. Pulse la tecla y para seleccionar el ciclo de lavado deseado.

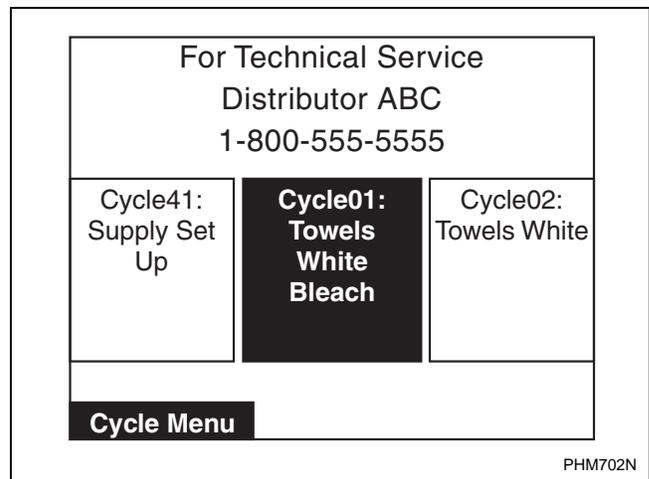


Figura 12

## Suplemento de instalación/operación

9. Pulse  para iniciar el ciclo seleccionado.

A medida que avanza el ciclo, la pantalla mostrará un resumen del ciclo que se está ejecutando. Consulte la *Figura 8*.

Para iniciar el ciclo en cualquier fase que no sea la primera, pulse la almohadilla  para avanzar por el ciclo hasta el punto de deseado. (La almohadilla para la opción de avance rápido se activa en fábrica y se puede desactivar) Consulte el *Manual de programación* para obtener información sobre cómo desactivar la opción de avance rápido.

Si la puerta no está cerrada y bloqueada, la pantalla indicará que la puerta debe cerrarse y bloquearse. Consulte la *Figura 13*.

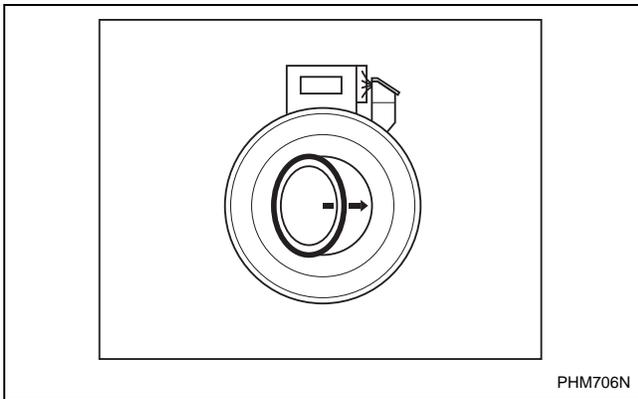


Figura 13

Cierre la puerta para iniciar el ciclo o pulse la almohadilla  para volver al menú del ciclo.

10. El ciclo continúa hasta que termina. A continuación la pantalla mostrará que la puerta está lista para desbloquearse y abrirse.

**NOTA: El paso de desagüe que ocurre antes de un paso de extracción o un paso de extracción con aclarado rociado no se puede saltar usando la opción de avance rápido. La máquina DEBE desaguar y equilibrar durante el paso de desagüe antes de que pueda extraer.**

## Modelos UW con control M30

1. Cuando la pantalla muestre el menú del ciclo, la lavadora extractora estará lista para que se cargue la ropa sucia.
2. Presione el botón STOP/UNLOCK (parar/desbloquear) ubicado en el control. Consulte la *Figura 14*.

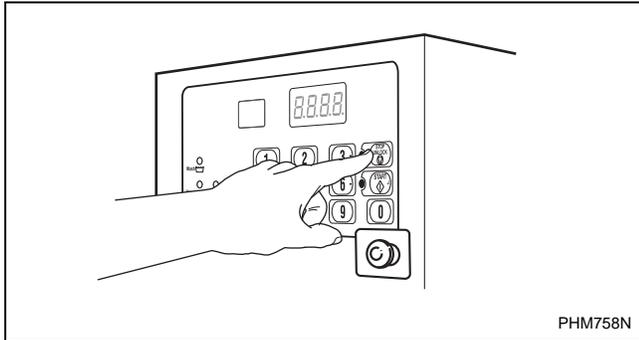


Figura 14

3. Abra la puerta en un periodo de cinco segundos tras pulsar la almohadilla de desbloqueo de la puerta.
4. Gire el asidero de la puerta en el sentido de las agujas del reloj, y tire de la puerta hacia la izquierda para abrirla. La puerta debe abrirse en un periodo de cinco segundos tras pulsar el botón de desbloqueo de la puerta. Consulte la *Figura 15*.

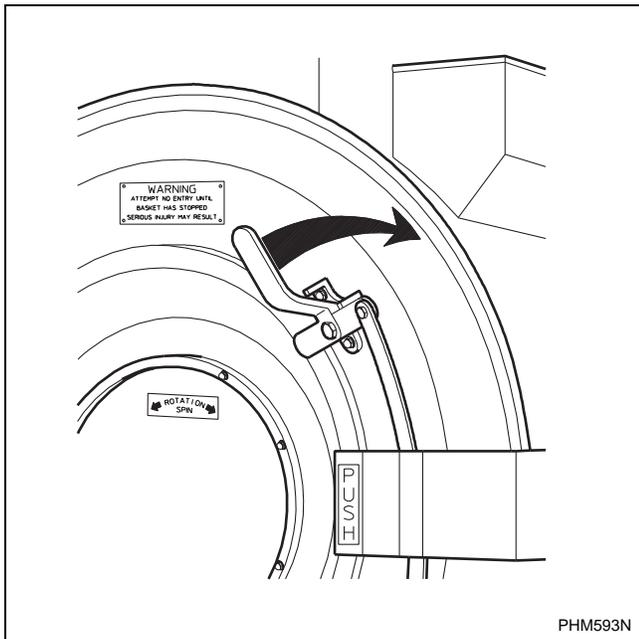


Figura 15

5. Cargue la lavadora extractora hasta la máxima capacidad siempre que sea posible, pero no exceda la capacidad nominal de peso en seco de la máquina si la tela que se vaya a lavar es bastante densa, está estrechamente tejida y muy manchada.

La sobrecarga puede resultar en un lavado insuficiente. Tal vez sea necesario que el operador experimente para determinar el tamaño de la carga basándose en el contenido de la tela, grado de suciedad y nivel de limpieza necesario. No cargue la máquina por debajo de su capacidad. Si la máquina se carga por debajo de su capacidad podría producirse fallo prematuro del cojinete o y el sello y situaciones de desequilibrio de la carga.

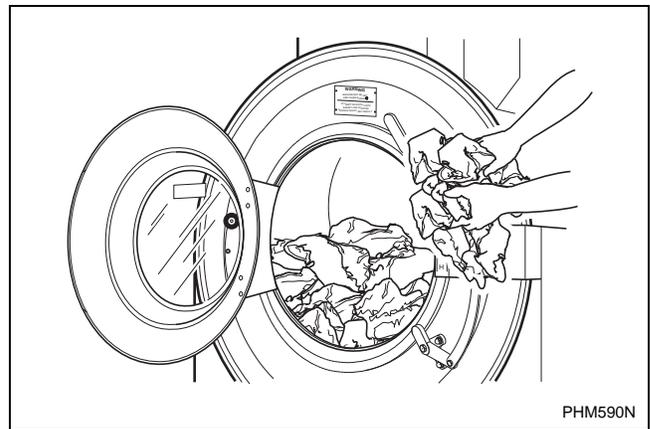


Figura 16

	<b>PRECAUCIÓN</b>
<p><b>Tenga cuidado alrededor de la puerta abierta, especialmente cuando se carga de un nivel por debajo de la puerta. El impacto con los bordes de la puerta puede ocasionar lesiones personales.</b></p>	
SW025R1SP	

**NOTA:** Cuando lave artículos que pudieran desintegrarse o fragmentarse, como trapeadores o esponjas, utilice redes para lavadora para evitar que los fragmentos tapen el desagüe.

**IMPORTANTE:** Para evitar situaciones de desequilibrio de la carga, desgaste o daño prematuro en la máquina al utilizar mallas de lavandería, use varias mallas pequeñas en una carga.

6. Cuando haya terminado de cargar la máquina, asegúrese de que toda la tela quede dentro de la canasta. Luego cierre y asegure la puerta.
7. Cuando corresponda, añada los suministros secos en los recipientes del compartimento del distribuidor de suministros antes del inicio de cada ciclo.

Los líquidos pueden inyectarse directamente en la lavadora extractora por medio de un sistema externo de suministro de productos químicos.

**NOTA:** Los recipientes del surtidor *no* deben quitarse cuando se conecte un sistema de suministro externo de productos químicos a la lavadora extractora.

8. Pulse el teclado numérico para seleccionar el ciclo de lavado deseado. Consulte la *Tabla 11*.

Número de ciclo	Nombre del ciclo
1	Suciedad baja planchado permanente
2	Poco sucia
3	Suciedad media planchado permanente
4	Suciedad media
5	Suciedad alta planchado permanente
6	Muy sucia
7	Alfombras
8	Recuperar
9	Ropa delicada
10	95°C (203°F)
11	60°C (140°F)
12	40°C (104°F)
13	Planchado permanente 95° C (203°F)
14	Planchado permanente 60° C (140°F)
15	Planchado permanente 40° C (104°F)
16	Planchado permanente 70° C (158°F)
17	Suave 50° C (122°F)
18	Suave 30° C (86°F)
19	Personalizado No. 1
20	Personalizado No. 2
21	Personalizado No. 3
22	Personalizado No. 4
23	Personalizado No. 5
24	Personalizado No. 6
25	Personalizado No. 7
26	Personalizado No. 8
27	Personalizado No. 9
28	Personalizado No. 10
29	Personalizado No. 11
30	Personalizado No. 12

Tabla 11

## Modelos equipados con calor por vapor y eléctrico (Controles UniLinc y M30)

1. Para cambiar de un tipo de calor a otro, localice el interruptor en el lado izquierdo del módulo de control. Consulte la *Figura 17*.
2. Para seleccionar **calor por vapor**, asegúrese de que el interruptor esté en la posición **hacia abajo**.

**O**

Para seleccionar **calor eléctrico**, asegúrese de que el interruptor esté en la posición **hacia arriba**.

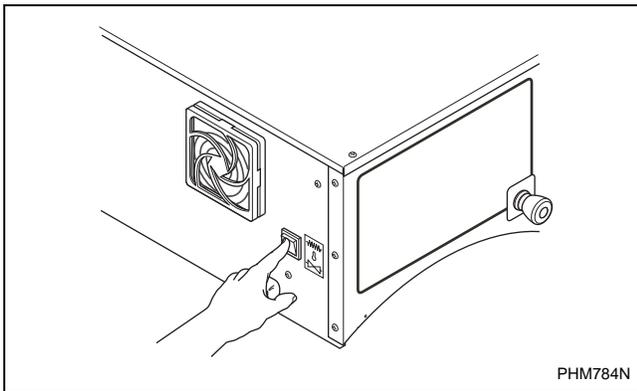


Figura 17

## Modelos UW con S-Control

1. Encienda la fuente principal de energía (cortacircuitos o interruptor de corte de corriente en la pared).
2. Use la mano izquierda para presionar y mantener presionado el botón de desbloqueo de la puerta situado en la parte frontal inferior derecha del panel de control. Consulte la *Figura 18*.

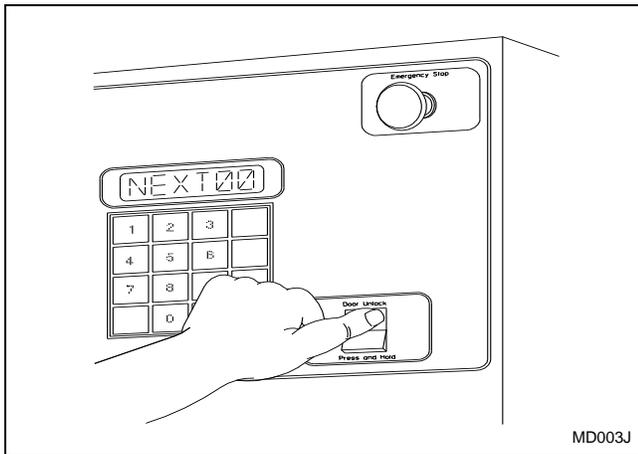


Figura 18

3. Use la mano derecha para girar el asidero de la puerta en el sentido de las agujas del reloj, y tire de la puerta hacia la izquierda para abrirla. Consulte la *Figura 19*.

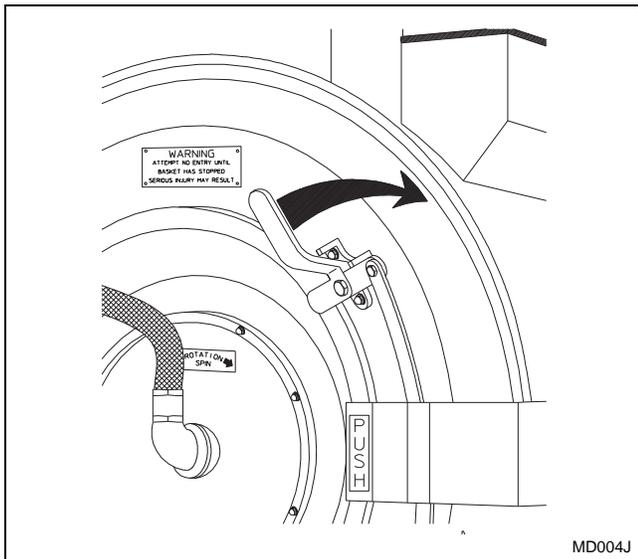


Figura 19

4. Cargue la máquina a plena capacidad siempre que sea posible. **NO LA SOBRECARGUE.**

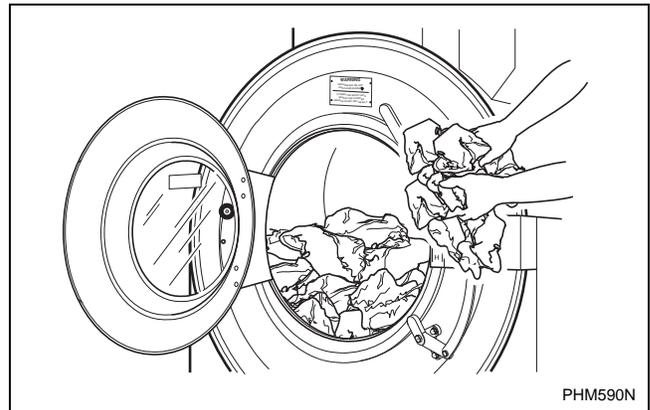


Figura 20

	<h3>ATENCIÓN</h3>
<p><b>Tenga cuidado alrededor de la puerta abierta, especialmente cuando se carga de un nivel por debajo de la puerta. El impacto con los bordes de la puerta puede ocasionar lesiones personales.</b></p>	
<small>SW025R1SP</small>	

**NOTA:** Cuando lave artículos que pudieran desintegrarse o fragmentarse, como trapeadores o esponjas, utilice redes para lavadora para evitar que los fragmentos tapen el desagüe.

5. Cierre la puerta y gire el asidero en sentido contrario a las agujas del reloj. La puerta se cerrará automáticamente.

	<h3>ATENCIÓN</h3>
<p><b>Compruebe el interbloqueo de seguridad de la puerta a diario antes de poner la máquina en funcionamiento.</b></p>	
<small>SW024R1SP</small>	

6. Añada los suministros secos en los recipientes del compartimiento del distribuidor de suministros antes del inicio de cada ciclo.

Los suministros líquidos se pueden inyectar directamente en el surtidor por medio de un sistema externo de suministro de productos químicos.

**NOTA: Los recipientes del surtidor *no* deben quitarse cuando se conecte un sistema de suministro externo de productos químicos a la lavadora extractora.**

7. Pulse el botón de flecha Arriba o Abajo hasta que aparezca el número de ciclo deseado. Pulse el botón Start (Arranque) para empezar el ciclo.

Para mostrar la temperatura del agua durante un ciclo, pulse el botón de flecha Arriba. Para mostrar el número del ciclo en curso, pulse el botón Start (Arranque).

**NOTA: Pulse los botones en el centro con la presión suficiente para poder activarlos.**

8. El ciclo ha terminado cuando “donE” (Terminado) aparece en pantalla.

**NOTA: Un ciclo puede detenerse en cualquier momento pulsando en la tecla Stop (Parada).**

## Modelos UW con P-Control

### Instrucciones previas a la operación

1. Conecte la fuente de alimentación (disyuntor o interruptor de corte de la pared). Los modelos con sensor de rotación mostrarán el código de identificación de microprogramación WE-6 “HRWC18” y posteriores (por ejemplo “HRWC19”) después del arranque. Para los modelos sin sensor de rotación, siga con el paso 1 de las **Instrucciones de operación**.
2. La pantalla muestra el tamaño de la máquina y destellarán “TEST?” (¿Prueba?) y “SPEED” (Velocidad) durante 15 segundos.
3. Pulse la tecla Start durante 15 segundos. La máquina probará la detección de rotación durante 15 segundos.
4. La pantalla destellará “POWER” (Encendido) y “WAIT” (Espere) una vez y mostrará “NEXT00”.

**NOTA: Si no se presiona la tecla START (Arranque) mientras la pantalla destella “TEST?” (¿Prueba?) y “SPEED” (Velocidad) o si falla la detección de rotación, entonces la pantalla destellará “POWER” (Encendido) y “WAIT” (Espere) antes de mostrar “NEXT00” durante unos 2 minutos.**

### Instrucciones de Operación

1. Cuando la pantalla muestre “NEXT00”, la lavadora extractora estará lista para ser cargada con la colada.

2. En los modelos UW35 – UW125, use la mano izquierda para presionar y mantener presionado el botón de desbloqueo de la puerta situado en la parte frontal inferior derecha del panel de control. Consulte la *Figura 21*.

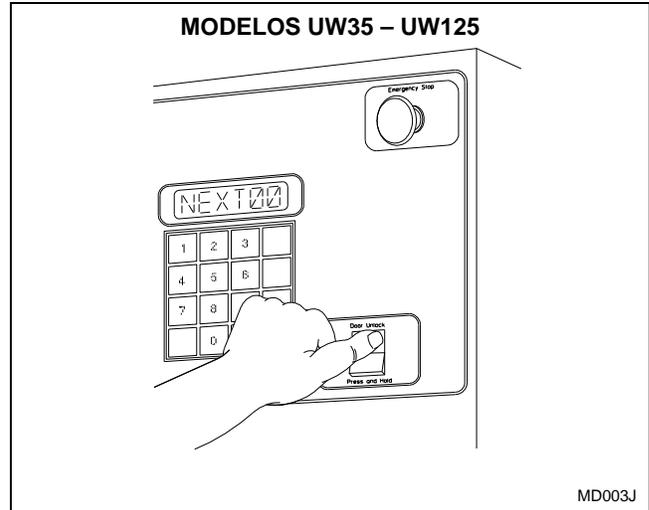


Figura 21

	<h2>ADVERTENCIA</h2>
<p><b>No opere la máquina en un ciclo con el interruptor de modo de teclado de programas en la posición de programas. El interruptor de modo de teclado de programas deberá estar en la posición "run" (ejecución), excepto cuando se vaya a modificar o programar un ciclo, o para hacer un ajuste de información.</b></p>	
<small>W528SP</small>	

- En los modelos UW35 – UW125, use la mano derecha para girar el asidero de la puerta en el sentido de las agujas del reloj, y tire de la puerta hacia la izquierda para abrirla. Consulte la *Figura 22*.

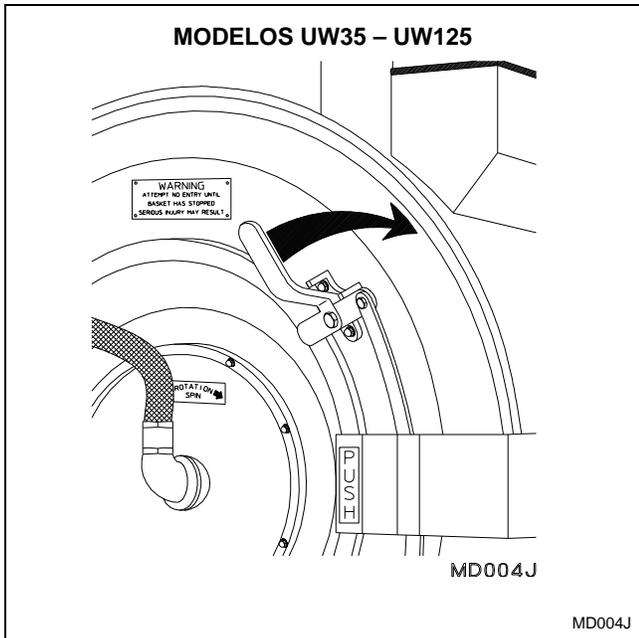


Figura 22

- En los modelos UW150, use la mano izquierda para presionar y mantener presionado el botón de desbloqueo de la puerta situado en la caja de la puerta. Consulte la *Figura 23*.

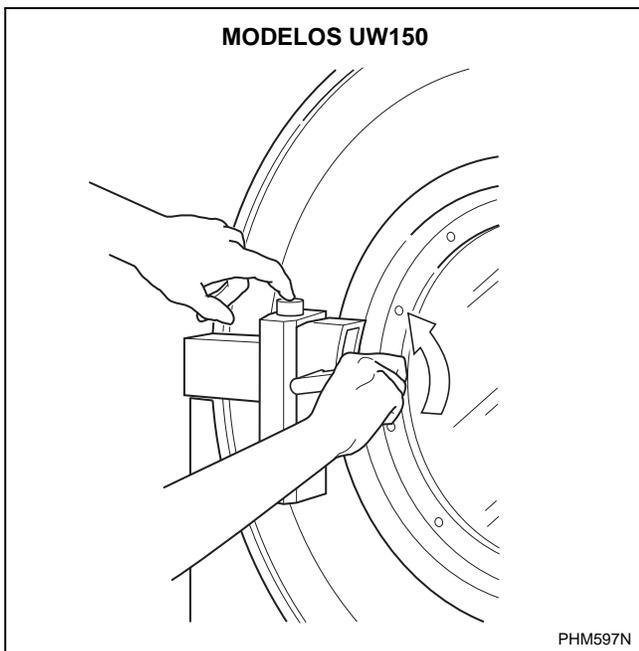


Figura 23

- En los modelos UW150, use la mano derecha para girar el asidero de la puerta en el sentido contrario a las agujas del reloj, y tire de la puerta hacia la derecha para abrirla. Consulte la *Figura 23*.
- Cargue la lavadora extractora hasta la máxima capacidad siempre que sea posible, pero no exceda la capacidad nominal de peso en seco de la máquina si la tela que se vaya a lavar es bastante densa, está estrechamente tejida y muy manchada.

La sobrecarga puede resultar en un lavado insuficiente. Tal vez sea necesario que el operador experimente para determinar el tamaño de la carga basándose en el contenido de la tela, grado de suciedad y nivel de limpieza necesario. No cargue la máquina por debajo de su capacidad. Si la máquina se carga por debajo de su capacidad podría producirse fallo prematuro del cojinete o y el sello y situaciones de desequilibrio de la carga.

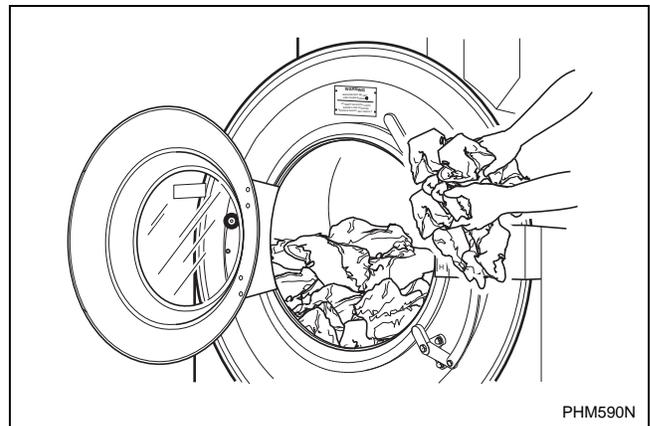


Figura 24

	<b>ATENCIÓN</b>
<p><b>Tenga cuidado alrededor de la puerta abierta, especialmente cuando se carga de un nivel por debajo de la puerta. El impacto con los bordes de la puerta puede ocasionar lesiones personales.</b></p>	
SW025R1SP	

## Suplemento de instalación/operación

**NOTA: Cuando lave artículos que pudieran desintegrarse o fragmentarse, como trapeadores o esponjas, utilice redes para lavadora para evitar que los fragmentos tapen el desagüe.**

**IMPORTANTE: Para evitar situaciones de desequilibrio de la carga, desgaste o daño prematuro en la máquina al utilizar mallas de lavandería, use varias mallas pequeñas en una carga.**

7. Cuando haya terminado de cargar la máquina, asegúrese de que toda la tela quede dentro de la canasta. Luego cierre y asegure la puerta.
8. Añada los suministros secos en los recipientes del compartimento del distribuidor de suministros antes del inicio de cada ciclo.

Los suministros líquidos se pueden inyectar directamente en el surtidor por medio de un sistema externo de suministro de productos químicos.

**NOTA: Los recipientes del surtidor *no* deben quitarse cuando se conecte un sistema de suministro externo de productos químicos a la lavadora extractora.**

9. Busque el número de ciclo del ciclo de lavado deseado. Los números de los ciclos deben de ser de dos dígitos del 01 al 39.

**NOTA: Pulse los botones en el centro con la presión suficiente para poder activarlos.**

Oprima los números deseados en el teclado y fíjese que aparezcan en la pantalla indicadora después de la palabra “NEXT” (siguiente).

Al pulsar los botones en el teclado se escuchará un sonido característico. Si comete un error, vuelva a oprimir los números. A medida que se ingresan los números, se mueven de derecha a izquierda en la pantalla indicadora.

10. Pulse el botón Start (Arranque) para empezar el ciclo seleccionado. Si el número de ciclo seleccionado no está en la memoria del control, la pantalla mostrará “NCYC”. Si esto sucede, elija otro ciclo. De otra forma, la pantalla indicadora muestra ahora el primer paso. Por ejemplo, si la pantalla indica “HL01”, “HL” representa un llenado en caliente a un nivel bajo y “01” indica que es el primer paso del ciclo.

A medida que el ciclo continúa, en la pantalla indicadora aparece la función que está siendo ejecutada, el número del paso, y el número del ciclo seleccionado. La pulsación del botón Edit Cycle (Modificar ciclo) mientras el ciclo esté en curso hará que la pantalla muestre el tiempo del ciclo restante en minutos. La nueva pulsación de este botón volverá la pantalla a su estado normal.

Para empezar el ciclo en cualquier paso que no sea el primero, pulse el botón Advance (Avance) para avanzar por el ciclo hasta el punto de comienzo deseado. [La tecla Advance (Avance) se activa en la fábrica y puede desactivarse en la lavandería]. Presione el botón Start.

Es posible omitir pasos en un ciclo, con excepción del paso de desagüe: Los pasos de desagüe deben contar con suficiente tiempo para realizarse por completo.

Cuando la pantalla muestre el paso deseado para empezar el ciclo, pulse el botón Start (Arranque).

Si no se traba la puerta, la pantalla indicará “CLOSE” (Cerrar) y “DOOR” (Puerta). Si ocurre esto, asegúrese de que la puerta esté cerrada y trabada y pulse nuevamente la tecla Start (Arranque)

Si los diodos indicadores de las señales de salida de la control indican que una o más salidas están activadas, pero la lavadora extractora no está funcionando de acuerdo a la señal o a las señales de salida indicadas, póngase en contacto con un técnico de servicio.

A medida que el agua llena la lavadora extractora, una o más de las luces indicadoras a la izquierda del teclado se iluminan y permanecen iluminadas hasta que el agua llega al nivel requerido. Los puntos del LED ubicados sobre los tres últimos dígitos de la derecha de la pantalla de control se iluminarán para indicar los niveles de agua alcanzados:

- Cuando se enciende el punto indicador sobre el último dígito de la derecha, se ha alcanzado el nivel bajo de agua.
- Cuando se enciende el punto sobre el penúltimo dígito, se ha alcanzado un nivel intermedio de agua (optativo).
- Cuando el punto junto al tercer dígito a partir de la derecha se ilumina, se ha llegado al nivel alto de agua.

11. El ciclo continúa hasta que termina. Luego aparece “DONE” (terminado) en la pantalla indicadora.

## Modelos UW con A-Control

1. Cuando la pantalla muestre “Cyxx”, la lavadora extractora estará lista para ser cargada con la colada.
2. Oprima y sostenga oprimido con la mano izquierda el botón para quitar el seguro de cierre de la puerta que está en la parte derecha inferior de la parte delantera del tablero de control. Consulte la *Figura 25*.

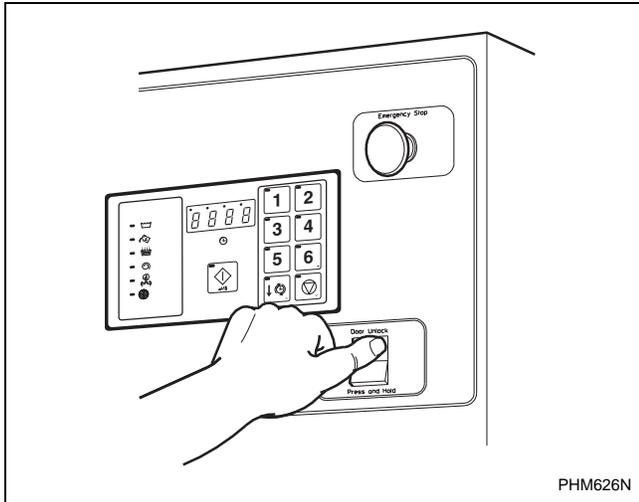


Figura 25

3. Con la mano derecha gire la manija de la puerta en el sentido del reloj para abrir la puerta hacia la izquierda. Consulte la *Figura 26*.

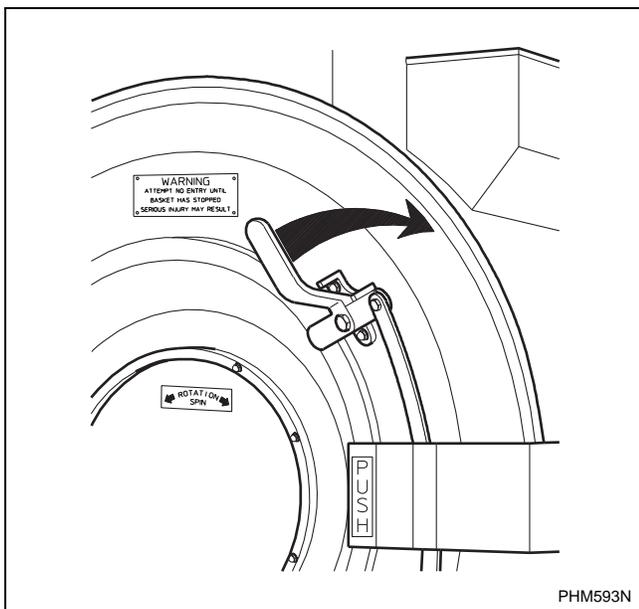


Figura 26

4. Cargue la lavadora extractora hasta la máxima capacidad siempre que sea posible, pero no exceda la capacidad nominal de peso en seco de la máquina si la tela que se vaya a lavar es bastante densa, está estrechamente tejida y muy manchada.

La sobrecarga puede resultar en un lavado insuficiente. Tal vez sea necesario que el operador experimente para determinar el tamaño de la carga basándose en el contenido de la tela, grado de suciedad y nivel de limpieza necesario. No cargue la máquina por debajo de su capacidad. Si la máquina se carga por debajo de su capacidad podría producirse fallo prematuro del cojinete o y el sello y situaciones de desequilibrio de la carga.

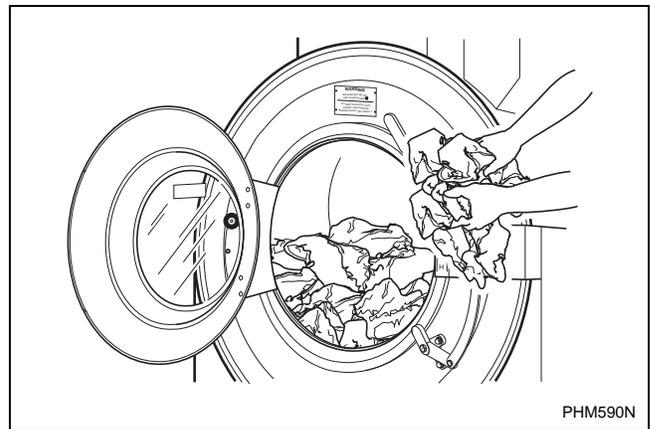


Figura 27

**ADVERTENCIA**

No opere la máquina en un ciclo con el interruptor de modo de teclado de programas en la posición de programas. El interruptor de modo de teclado de programas deberá estar en la posición "run" (ejecución), excepto cuando se vaya a modificar o programar un ciclo, o para hacer un ajuste de información.

W528SP

**ADVERTENCIA**

No opere la máquina en un ciclo, o si el tambor está girando, con el interruptor de modo de teclado de programas en la posición de programas.

W529SP

	<h2>ATENCIÓN</h2>
<p><b>Tenga cuidado alrededor de la puerta abierta, especialmente cuando se carga de un nivel por debajo de la puerta. El impacto con los bordes de la puerta puede ocasionar lesiones personales.</b></p>	
<small>SW025R1SP</small>	

**NOTA:** Cuando lave artículos que pudieran desintegrarse o fragmentarse, como trapeadores o esponjas, utilice redes para lavadora para evitar que los fragmentos tapen el desagüe.

**IMPORTANTE:** Para evitar situaciones de desequilibrio de la carga, desgaste o daño prematuro en la máquina al utilizar mallas de lavandería, use varias mallas pequeñas en una carga.

5. Cuando la carga esté completa, compruebe que toda la ropa esté dentro de la cesta.
6. Luego cierre y asegure la puerta.
7. Los suministros secos se pueden colocar en los recipientes del compartimiento del distribuidor de suministros antes de empezar cada ciclo.

Los suministros líquidos se pueden inyectar directamente en el surtidor por medio de un sistema externo de suministro de productos químicos.

**NOTA:** Los recipientes del surtidor *no* deben quitarse cuando se conecte un sistema de suministro externo de productos químicos a la lavadora extractora.

8. Aparecerá en pantalla el ciclo de lavado predeterminado. Si lo desea, seleccione un ciclo diferente ahora.
9. Pulse el botón Start (Arranque).

**NOTA:** El número de ciclo puede cambiarse durante el **PRIMER LLENADO SOLAMENTE** pulsando otro botón de selección de ciclo.

Cuando el ciclo llegue a su fin, la pantalla mostrará “doNE” (finalizado). Ahora puede desbloquear la puerta. Y ya puede descargar la colada de la lavadora extractora.

Cuando la puerta se abre, la pantalla cambiará para mostrar “----” y el ciclo predeterminado.

## Modelos UW con B-Control

1. Cuando la pantalla muestre “----”, la lavadora extractora estará lista para cargar la ropa sucia.
2. Oprima y sostenga oprimido con la mano izquierda el botón para quitar el seguro de cierre de la puerta que está en la parte derecha inferior de la parte delantera del tablero de control. Consulte la *Figura 28*.

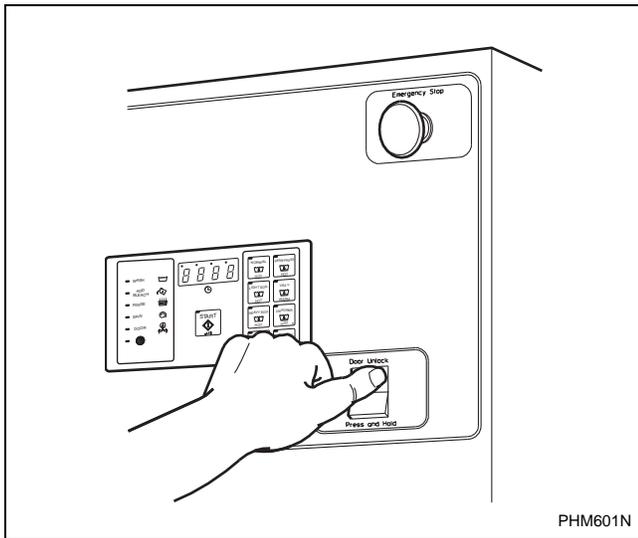


Figura 28

3. Con la mano derecha gire la manija de la puerta en el sentido del reloj para abrir la puerta hacia la izquierda. Consulte la *Figura 29*.

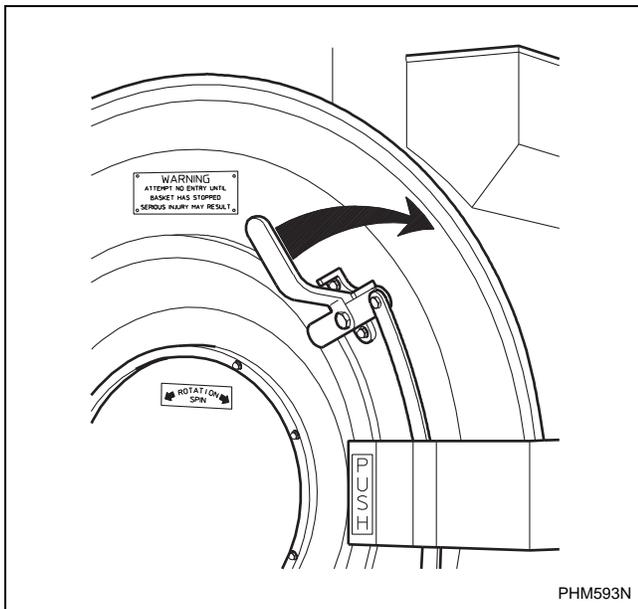


Figura 29

4. Cargue la lavadora extractora hasta la máxima capacidad siempre que sea posible, pero no exceda la capacidad nominal de peso en seco de la máquina si la tela que se vaya a lavar es bastante densa, está estrechamente tejida y muy manchada.

La sobrecarga puede resultar en un lavado insuficiente. Tal vez sea necesario que el operador experimente para determinar el tamaño de la carga basándose en el contenido de la tela, grado de suciedad y nivel de limpieza necesario. No cargue la máquina por debajo de su capacidad. Si la máquina se carga por debajo de su capacidad podría producirse fallo prematuro del cojinete o y el sello y situaciones de desequilibrio de la carga.

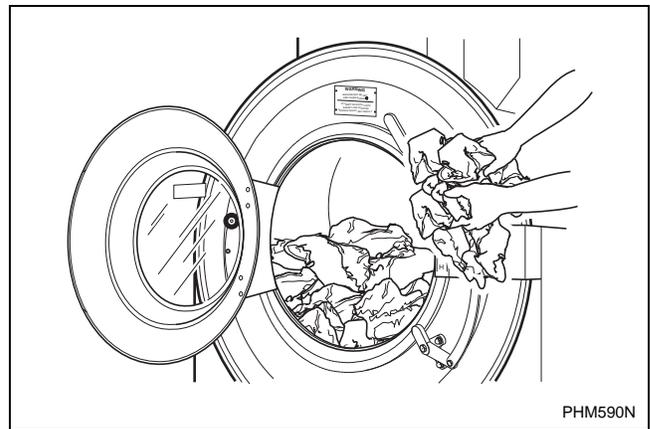


Figura 30



### ADVERTENCIA

No opere la máquina en un ciclo con el interruptor de modo de teclado de programas en la posición de programas. El interruptor de modo de teclado de programas deberá estar en la posición "run" (ejecución), excepto cuando se vaya a modificar o programar un ciclo, o para hacer un ajuste de información.

W528SP



### ADVERTENCIA

No opere la máquina en un ciclo, o si el tambor está girando, con el interruptor de modo de teclado de programas en la posición de programas.

W529SP

	<h2>ATENCIÓN</h2>
<p><b>Tenga cuidado alrededor de la puerta abierta, especialmente cuando se carga de un nivel por debajo de la puerta. El impacto con los bordes de la puerta puede ocasionar lesiones personales.</b></p>	
<small>SW025R1SP</small>	

**NOTA:** Cuando lave artículos que pudieran desintegrarse o fragmentarse, como trapeadores o esponjas, utilice redes para lavadora para evitar que los fragmentos tapen el desagüe.

**IMPORTANTE:** Para evitar situaciones de desequilibrio de la carga, desgaste o daño prematuro en la máquina al utilizar mallas de lavandería, use varias mallas pequeñas en una carga.

5. Cuando la carga esté completa, compruebe que toda la ropa esté dentro de la cesta.
6. Luego cierre y asegure la puerta.
7. Los suministros secos se pueden colocar en los recipientes del compartimiento del distribuidor de suministros antes de empezar cada ciclo.. Asegúrese de regresar los recipientes del compartimiento del distribuidor de suministros antes del inicio de cada ciclo.

8. Los suministros líquidos se pueden inyectar directamente en el surtidor por medio de un sistema externo de suministro de productos químicos.

**NOTA:** Los recipientes del surtidor *no* deben quitarse cuando se conecte un sistema de suministro externo de productos químicos a la lavadora extractora.

9. Seleccione el ciclo deseado. Se encenderá la luz LED indicadora correspondiente para ese ciclo.
10. Pulse el botón Start (Arranque).

**NOTA:** El número de ciclo puede cambiarse durante el **PRIMER LLENADO SOLAMENTE** pulsando otro botón de selección de ciclo.

11. Cuando el ciclo llegue a su fin, la pantalla mostrará “doNE”(finalizado). Ahora puede desbloquear la puerta. Y ya puede descargar la colada de la lavadora extractora.
12. Cuando la puerta se abre, la pantalla cambiará para mostrar “----” y el ciclo predeterminado.

# Cómo deshacerse de la unidad

Este aparato electrodoméstico está marcado de acuerdo a la directiva europea 2002/96/CE de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos.

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se tratará como un desecho doméstico. Consulte la *Figura 31*. En vez de ello, se entregará al lugar de recolección correspondiente para reciclar equipo eléctrico y electrónico. El asegurarse de que este producto se deseché correctamente ayudará a evitar consecuencias potenciales negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían producirse si se desecha de manera inapropiada este producto. El reciclado de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para obtener información más detallada sobre cómo reciclar este producto, sírvase comunicarse con la oficina local de su ciudad para servicios de desechos domésticos o con el lugar donde adquirió el producto.

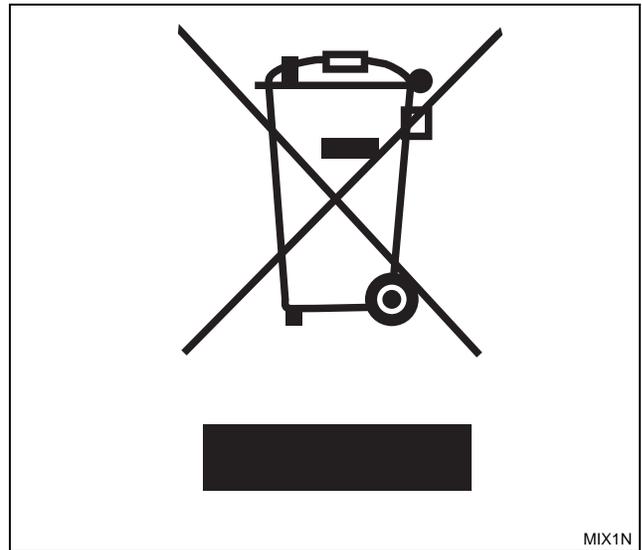


Figura 31